叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 静水之畔：古今抒情诗集(by Still Waters Lyrical Poems Old And New) 000001

2. 静水之畔：古今抒情诗集(by Still Waters Lyrical Poems Old And New) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

静水之畔：古今抒情诗集(By Still Waters Lyrical Poems Old and New)
第1/2页

[baɪ] [stɪl] ['wɔːtərz] , ['lɪrɪkl]
BY **STILL** **WATERS** **,** **LYRICAL**
经过 仍然 水 , 抒情的

静水之歌

['poʊəmz][oʊld][ænd; ənd] [nuː] [baɪ][ə; eɪ] . [iː] .
POEMS **OLD** **AND** **NEW** **BY** **A** **.** **E** **.**
诗歌 老的 和 新的 经过 一个 . E .

AE 的新旧诗歌

[ðə; ði] [dʌn] ['imə˞] [pres]
THE **DUN** **EMER** **PRESS**
这 逼债 埃默 按

邓埃默出版社

['dʌnˌdrʌm]
DUNDRUM
沉闷

邓德拉姆

-
MCMVI
-

MCMVI

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]
TABLE **OF** **CONTENTS**
桌子 的 内容

目录

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['preljuːd] [wʌn]
Prelude **1**
序幕 1

序曲 1

[ə; eɪ] ['sʌmər] [naɪt] [θriː]
A **Summer** **Night** **3**
一个 夏天 夜晚 3

夏夜3

[kri'eɪʃ(ə)n] [fɔːr]
Creation **4**
创建 4

创世记 4

[dʌsk] [faɪv]
Dusk **5**
黄昏 5

黄昏 5

[naɪt] [sɪks]
Night **6**
夜晚 6

第六夜

[dɑːn] [sɪks]
Dawn **6**
黎明 6

黎明 6

[deɪ] ['sɛvən]
Day **7**
天 7

第7天

['deɪnə]['sɛvən]
Dana **7**
达娜 7

达娜 7

[rɪ'membrəns] [naɪn]
Remembrance **9**
纪念 9

纪念9

[ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [naɪn]
The **Hour** **of** **the** **King** **9**
这 小时 的 这 国王 9

国王的时刻 9

[ðə; ði]['waɪndz][ʌv; əv]['æŋgəs] -
The **Winds** **of** **Angus** **11**
这 风 的 安格斯 -

安格斯之风 11

[rɪ'flekʃnz] -
Reflections **12**
反思 -

反思 12

[ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] -
The **Dawn** **of** **Darkness** **12**
这 黎明 的 黑暗 -

黑暗黎明 12

['nætʃ(ə)rəl]['mædʒɪk] -
Natural **Magic** **14**
自然的 魔法 -

自然魔法 14

[ɪn][ðə; ði] [wuːm] -
In **the** **Womb** **15**
在 这 子宫 -

在子宫里 15

[fər'gɪvnəs] -
Forgiveness **16**
饶恕 -

宽恕 16

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] -
A **Woman's** **Voice** **17**
一个 女性的 嗓音 -

女人的声音 17

['pɑːrtɪŋ] -
Parting **18**
离别 -

第18次分手

[ə; eɪ] [prer] -
A **Prayer** **18**
一个 祷告 -

祷告 18

[ðə; ði] ['hɪroʊz] -
The **Heroes** **19**
这 英雄 -

英雄19

[rɪ'kɔːl] -
Recall **21**
记起 -

回忆21

['blaɪndnəs] -
Blindness **21**
失明 -

失明 21

['brʌðərhʊd] -
Brotherhood **22**
兄弟情 -

兄弟会22

[ə; eɪ] [nuː] ['biːɪŋ] -
A **New** **Being** **23**
一个 新的 存在 -

新存在 23

[ðə; ði][mæn][tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl] -
The **Man** **to** **the** **Angel** **24**
这 男人 到 这 天使 -

人与天使 24

[ɪn'dʊrəns] -
Endurance **25**
耐力 -

耐力 25

[ðə; ði] ['vestʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] -
The **Vesture** **of** **the** **Soul** **27**
这 笼罩 的 这 灵魂 -

灵魂的衣裳 27

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ʌv; əv] [ɜːrθ] -
The **Twilight** **of** **Earth** **27**
这 暮 的 地球 -

地球27号的黄昏

[ðə; ði] [driːm] -
The **Dream** **30**
这 梦 -

梦想30

[ðə; ði] ['pɑːrtɪŋ] [ʌv; əv] [weɪz] -
The **Parting** **of** **Ways** **30**
这 离别 的 方式 -

分道扬镳 30

[sɔːŋ] -
Song **32**
歌曲 -

歌曲32

[ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['mʌðər] -
The **Virgin** **Mother** **32**
这 处女 母亲 -

圣母玛利亚 32

[ðə; ði]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌn] ['imɚ] [pres] [hæz; həz][tuː; tə] [θæŋk]
The **Manager** **of** **the** **Dun** **Emer** **Press** **has** **to** **thank**
这 经理 的 这 逼债 埃默 按 有 到 感谢

邓埃默出版社的经理应该感谢

['mɪstər] . [dʒɑːn] [leɪn] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ten]['poʊəmz]
Mr **.** **John** **Lane** **for** **permission** **to** **reprint** **ten** **poems**
先生 . 约翰 车道 为了 允许 到 重印 十 诗歌

感谢约翰·莱恩先生允许转载十首诗。

[frʌm; frəm] ['hoʊmwərd] ['sɔŋz] [baɪ][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][naɪn]['poʊəmz][frʌm; frəm]
from **Homeward** **Songs** **by** **the** **Way** **and** **nine** **poems** **from**
从 回家 歌曲 经过 这 方式 和 九 诗歌 从

选自《归途之歌》和九首诗

[ðə; ði] [ɜːrθ] [breθ] , ['ɔːlsoʊ]['mesərz] . [mək'mɪlən] & [ˌsiː 'oʊ] .
The **Earth** **Breath** **,** **also** **Messrs** **.** **Macmillan** **&** **Co** **.**
这 地球 气息 , 还 先生们 . 麦克米伦 & 合作 .

《地球之息》，也由麦克米伦公司出版。

[fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt]['sev(ə)n]['poʊəmz][frʌm; frəm][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['vɪʒ(ə)n] . [[wʌn]]
for **permission** **to** **reprint** **seven** **poems** **from** **The** **Divine** **Vision** **.** **[** **1** **]**
为了 允许 到 重印 七 诗歌 从 这 神圣的 想象 . [1]

获得许可转载《神圣的幻象》中的七首诗。[1]

[oʊ] , [biː; bi][nɑːt][led] [ə'weɪ] ,
Oh **,** **be** **not** **led** **away** **,**
哦 , 是 不是 引领 离开 ,

哦，不要被引诱走。

['lʊrd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] - [rɪtʃ] [deɪ] .
Lured **by** **the** **colour** **of** **the** **sun** **-** **rich** **day** **.**
诱饵 经过 这 颜色 的 这 太阳 - 富有的 天 .

被阳光灿烂的日子里绚丽的色彩所吸引。

[ðə; ði] [geɪ] ['roʊmæns][ʌv; əv] [sɔːŋ]
The **gay** **romance** **of** **song**
这 同性恋 浪漫 的 歌曲

歌曲中的同性恋情

['ʌntəˌʌntu][ðə; ði]['spɪrɪt][laɪf][dʌθ; dəθ][nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] :
Unto **the** **spirit** **life** **doth** **not** **belong** **:**
到 这 精神 生活 确实 不是 属于 :

生命不属于灵体：

[ðoʊ] [fɑːr] - [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['aʊərz]
Though **far** **-** **between** **the** **hours**
尽管 远的 - 之间 这 小时

虽然相隔甚远

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][æn'dʒelɪk] ['paʊɚz]
In **which** **the** **Master** **of** **Angelic** **powers**
在 哪个 这 掌握 的 天使般的 权力

其中，天使之力的主宰

['laɪtnz] [ðə; ði] [dʌsk] [wɪ'ðɪn]
Lightens **the** **dusk** **within**
变亮 这 黄昏 之内

照亮黄昏

[ðə; ði]['hoʊli][ʌv; əv] ['hoʊli] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [ðaɪn] [tuː; tə][wɪn]
The **holy** **of** **holies** **,** **be** **it** **thine** **to** **win**
这 圣 的 圣徒 , 是 它 你的 到 赢

至圣所，愿它归你所有

[rer] ['vɪstəz][ʌv; əv] [waɪt] [laɪt] ,
Rare **vistas** **of** **white** **light** **,**
稀有的 景色 的 白色的 光 ,

罕见的白色光芒景象，

[hæf] ['pɑːrtɪd][lɪps] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət]
Half **parted** **lips** **through** **which** **the** **Infinite**
一半 分手了 嘴唇 通过 哪个 这 无限

半张的嘴唇，透过它，无限

['məːməz] [hɜːr; hər] ['eɪnʃənt] ['stɔːri] ,
Murmurs **her** **ancient** **story** **,**
低语 她 古老的 故事 ,

她低声讲述着古老的故事，

['hɑːrkənɪŋ] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [p'lænɪts] ['hɔːri]
Harkening **to** **whom** **the** **wandering** **planets** **hoary**
倾听 到 谁 这 漫游 行星 苍老

聆听那些漂泊的古老行星的低语

['weɪkən][praɪ'miːv(ə)l][fairz] ,
Waken **primeval** **fires** **,**
唤醒 原始 火灾 ,

唤醒远古之火，

[wɪð; wɪθ] [diːpər] ['ræptʃər] [ɪn][sə'lestʃ(ə)l]['kwaiəz]
With **deeper** **rapture** **in** **celestial** **choirs**
和 更深 狂喜 在 天体 合唱团

天籁之音中蕴含着更深沉的狂喜

[briːð] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [f'liːtər] ['moʊʃ(ə)n]
Breathe **,** **and** **with** **fleeter** **motion**
呼吸 , 和 和 弗利特 运动

呼吸，并以更快的速度运动

[wiːl] [ɪn][ðer; ðər] ['ɔːbits] [θruː] [ðə; ði] ['s\\:dʒlis] ['oʊʃ(ə)n] .
Wheel **in** **their** **orbits** **through** **the** **surgeless** **ocean** **.**
车轮 在 他们的 轨道 通过 这 无浪涌 海洋 .

它们在平静无波的海洋中按着轨道旋转。

[soʊ] ['hɑːrkən] [ðaʊ] [laɪk] [ðiːz] ,
So **hearken** **thou** **like** **these** **,**
所以 倾听 你 喜欢 这些 ,

所以你要像他们一样倾听，

[ɪn'tent] [ɑːn][hɜːr; hər] , ['maʊntɪŋ] [baɪ] [sloʊ] [dɪ'griːz] ,
Intent **on** **her** **,** **mounting** **by** **slow** **degrees** **,**
意图 在 她 , 安装 经过 慢的 学位 ,

他全神贯注于她，一步步地靠近。

[ʌn'tɪl] [ðaɪ] ['sɔŋz] [ɪ'leɪʃn]
Until **thy** **song's** **elation**
直到 你的 歌曲的 欣喜

直到你的歌声带来喜悦

['ekoʊz] [hɜːr; hər] [ˌmʌltɪ'tuːdɪnəs] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] . [[θriː]]
Echoes **her** **multitudinous** **meditation** **.** **[** **3** **]**
回声 她 众多 冥想 . [3]

与她众多的冥想相呼应。[3]

[ə; eɪ] ['sʌmər] [naɪt]
A **SUMMER** **NIGHT**
一个 夏天 夜晚

夏夜

[hɜːr; hər] [mɪst] [ʌv; əv] ['prɪmrəʊz] [wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər] [brest]
Her **mist** **of** **primroses** **within** **her** **breast**
她 薄雾 的 报春花 之内 她 胸部

她胸膛里弥漫着报春花的薄雾

['twaɪlaɪt] [hæθ] ['foʊldɪd] [ʌp] , [ænd; ənd] [ɔː(r)] [ðə; ði] [west] ,
Twilight **hath** **folded** **up** **,** **and** **o'er** **the** **west** **,**
暮 有 折叠 向上 , 和 超过 这 西方 ,

暮色已然消逝，西方的天空也随之沉寂。

['siːkɪŋ] [ri'məutə] ['væliz] [lɔːŋ] [hæθ] [gɔːn] ,
Seeking **remoter** **valleys** **long** **hath** **gone** **,**
寻求 遥控器 山谷 长的 有 已消失 ,

寻找更偏远山谷的旅程早已结束，

[nɑːt] [jet] [hæθ] [kʌm] [hɜːr; hər] ['sɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑːn] .
Not **yet** **hath** **come** **her** **sister** **of** **the** **dawn** **.**
不是 然而 有 来 她 姐姐 的 这 黎明 .

黎明女神的姐妹尚未到来。

['saɪləns] [ænd; ənd] ['kuːlnəs] [naʊ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn'foʊld] :
Silence **and** **coolness** **now** **the** **earth** **enfold** **:**
沉默 和 凉爽 现在 这 地球 拥抱 :

大地此刻一片寂静与清凉：

['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [ʌv; əv] ['glɪtərɪŋ] [griːn] , [lɔːŋ] [mɪsts] [ʌv; əv] [goʊld] ,
Jewels **of** **glittering** **green** **,** **long** **mists** **of** **gold** **,**
珠宝 的 闪闪发光 绿色的 , 长的 薄雾 的 金子 ,

闪闪发光的绿色宝石，金色的薄雾，

[heɪz] [ʌv; əv] ['nebjələs] ['sɪlvər] [veɪl] [ðə; ði] [haɪt] ,
Hazes **of** **nebulous** **silver** **veil** **the** **height** **,**
薄雾 的 模糊的 银 面纱 这 高度 ,

高处笼罩着一层朦胧的银色薄雾。

[ænd; ənd] [ʃeɪk] [ɪn] ['treməz] [θruː] [ðə; ði] ['ʃædoʊi] [naɪt] .
And **shake** **in** **tremors** **through** **the** **shadowy** **night** **.**
和 摇 在 震颤 通过 这 阴暗的 夜晚 .

在幽暗的夜里颤抖不已。

[hɜːrd] [θruː] [ðə; ði] ['stɪlnəs] , [æz; əz] [ɪn] ['wɪspəd] [wɜːrdz] ,
Heard **through** **the** **stillness** **,** **as** **in** **whispered** **words** **,**
听到 通过 这 寂静 , 作为 在 低声说道 字 ,

寂静中传来低语般的声音

[ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [gɑːd] - ['gaɪdɪd] [wɪŋz] [ʌv; əv] [bɜːrdz]
The **wandering** **God** **-** **guided** **wings** **of** **birds**
这 漫游 上帝 - 引导 翅膀 的 鸟类

飞翔的鸟儿，在神的指引下，展开它们的翅膀。

['rʌf(ə)l] [ðə; ði] [dɑːrk] .
Ruffle **the** **dark** **.**
褶边 这 黑暗的 .

搅动黑暗。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][laɪvz; lɪvz] [ðæt] [laɪ]
The little lives that lie
这 小的 生活 那 说谎

那些躺着的小生命

[diːp] [hɪd][ɪn] [græs] [dʒɔɪn][ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [drɔːn] [saɪ]
Deep hid in grass join in a long - drawn sigh
深的 隐藏 在 草 加入 在 一个 长的 - 绘制 叹

草丛深处，隐匿着的人们也发出了一声悠长的叹息。

[mɔːr] ['sɔːftli] [stɪl] ; [ænd; ənd] [ʌn'hɜːrd] [θruː] [ðə; ði] [bluː]
More softly still ; and unheard through the blue
更多的 轻轻 仍然 ; 和 闻所未闻 通过 这 蓝色的

更轻柔了；在蓝色中无人听见

[ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ʌv; əv] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] [duː] ,
The falling of innumerable dew ,
这 坠落 的 无数 露 ,

无数露珠落下，

[lɪfts] [wɪð; wɪθ] [greɪ] ['fɪŋgərz] [ɔːl][ðə; ði] [liːvz] [ðæt] [leɪ]
Lifts with grey fingers all the leaves that lay
电梯 和 灰色的 手指 全部 这 树叶 那 躺

用灰白的手指揭开所有落叶

[bəːnd] [ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'suːmɪŋ] [deɪ] .
Burned in the heat of the consuming day .
烧伤 在 这 热 的 这 消费 天 .

在酷热的白昼中被烧焦。

[ðə; ði] [lɔːnz] [ænd; ənd] [leɪks] [laɪ][ɪn] [ðɪs] [naɪt] [ʌv; əv] [lʌv] ,
The lawns and lakes lie in this night of love ,
这 草坪 和 湖泊 说谎 在 这 夜晚 的 爱 ,

草坪和湖泊沉浸在这充满爱意的夜晚。

[əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mædʒəsti] [ə'bʌv] .
Admitted to the majesty above .
承认 到 这 威严 多于 .

蒙受上天的恩泽。

[ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɑːri] ['kʌmpəni] [hæθ] [pɑːrt] ;
Earth with the starry company hath part ;
地球 和 这 繁星 公司 有 部分 ;

地球与星辰同在；

[ðə; ði]['wɔːtərz][hoʊld][ɔːl] ['hev(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] [hɑːrt] ,
The waters hold all heaven within their heart ,
这 水 抓住 全部 天堂 之内 他们的 心 ,

水中蕴藏着整个天堂，

[ænd; ənd] ['glɪmər] [ɔː(r)][wɪð; wɪθ] [weɪv] - [lɪps] ['evriwer]
And glimmer o'er with wave - lips everywhere
和 微光 超过 和 海浪 - 嘴唇 到处

到处都闪烁着波浪般的唇形

['lɪftɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['eɪndʒl][lɪps][ʌv; əv] [er] .
Lifted to meet the angel lips of air .
抬起 到 见面 这 天使 嘴唇 的 空气 .

升起，与空气的天使之唇相遇。

[ðə; ði] ['meni] ['hoʊmz][ʌv; əv][men] [ʃaɪn] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] ;
The many homes of men shine near and far ;
这 许多 房屋 的 男人 闪耀 靠近 和 远的 ;

许多男人的家园在近处和远处闪耀；

[piːs] - ['leɪdn] [æz; əz][ðə; ði]['tendər] ['iːvnɪŋ] [stɑːr] ,

Peace	-	laden	as	the	tender	evening	star	,
和平	-	满载	作为	这	投标	晚上	星星	,

如同温柔的晚星般充满宁静，

[ðə; ði] [leɪt] [hoʊm] - ['kʌmɪŋ] [foʊk] [æn'tɪsɪpeɪt]

The	late	home	-	coming	folk	anticipate
这	晚的	家	-	未来	民间	预料

迟来的返乡者们翘首以盼

[ðer; ðər] [rest] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] ,

Their	rest	beyond	the	passing	of	the	gate	,
他们的	休息	超过	这	通过	的	这	门	,

他们安息在城门之外，

[ænd; ənd] [tred] [wɪð; wɪθ] [sliːp] - [fɪld] ['hɑːrts] [ɑːn] ['draʊzi] [fiːt] . [[fɔːr]]

And	tread	with	sleep	-	filled	hearts	on	drowsy	feet	.	[	4	]
和	踏	和	睡觉	-	已填	心	在	昏昏欲睡	脚	.	[	4	]

带着睡意，迈着昏昏欲睡的步伐。[4]

[oʊ] , [fɑːr] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['wʌndərf(ə)l][ænd; ənd] [swiːt]

Oh	,	far	away	and	wonderful	and	sweet
哦	,	远的	离开	和	精彩的	和	甜的

哦，遥远、美好、甜蜜的地方

[ɔːl] [ðɪs] , [ɔːl] [ðɪs] .

All	this	,	all	this	.
全部	这	,	全部	这	.

这一切，这一切。

[bʌt; bət][fɑːr] [tuː] ['meni] [θɪŋz]

But	far	too	many	things
但	远的	也	许多	事物

但事情太多了。

[əb'skjuərɪŋ] , [æz; əz][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] ['serəf] [wɪŋz]

Obscuring	,	as	a	cloud	of	seraph	wings
遮蔽	,	作为	一个	云	的	炽天使	翅膀

遮蔽，如同天使翅膀的云雾。

['blaɪndɪŋ] [ðə; ði] ['siːkər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd] [bɪ'haɪnd] ,

Blinding	the	seeker	for	the	Lord	behind	,
失明	这	寻求者	为了	这	主	在后面	,

蒙蔽了背后寻求主的人，

[aɪ] [fɔːl] [ə'weɪ] [ɪn] ['wɪrinəs] [ʌv; əv][maɪnd] ,

I	fall	away	in	weariness	of	mind	,
我	落下	离开	在	疲劳	的	头脑	,

我因精神疲惫而昏厥，

[ænd; ənd] [θɪŋk] [haʊ] [fɑːr][ə'pɑːrt][ɑːr; ər][aɪ][ænd; ənd][juː; jʊ] ,

And	think	how	far	apart	are	I	and	you	,
和	思考	如何	远的	除	是	我	和	你	,

想想你我之间有多远的距离，

[bɪ'lʌvɪd] , [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['spɪrɪt] ['tʃɪldrən] [huː]

Beloved	,	from	those	spirit	children	who
心爱	,	从	那些	精神	孩子们	WHO

亲爱的，来自那些灵界的孩子

[felt] [bʌt; bət][wʌn]['sɪŋg(ə)l] ['biːɪŋ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

Felt	but	one	single	Being	long	ago	,
毛毡	但	一	单身的	存在	长的	前	,

很久以前，我只感受到一个存在。

['wɪspərɪŋ] [ɪn]['dʒent(ə)lnəs][ænd; ənd] ['liːnɪŋ] [loʊ]

Whispering	in	gentleness	and	leaning	low
耳语	在	温柔	和	倾斜	低的

轻声细语，微微俯身

[aʊt] [ʌv; əv][ɪts]['mædʒəsti] , [æz; əz][tʃaɪld][tuː; tə][tʃaɪld] .

Out	of	its	majesty	,	as	child	to	child	.
出去	的	它是	威严	,	作为	孩子	到	孩子	.

出于它的威严，如同孩子对孩子。

[aɪ] [θɪŋk] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][wɪð; wɪθ] [hɑːrt] [groʊn] [waɪld] .

I	think	upon	it	all	with	heart	grown	wild	.
我	思考	之上	它	全部	和	心	生长	荒野	.

我怀着一颗狂野的心去思考这一切。

['hɪrɪŋ] [noʊ] [vɔɪs] , [hau'eə] [maɪ]['spɪrɪt] [bruːdz] .

Hearing	no	voice	,	howe'er	my	spirit	broods	.
听力	不	嗓音	,	然而	我的	精神	幼崽	.

虽然听不到任何声音，但我的灵魂依然沉思。

[noʊ] ['wɪspər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dens] [ɪn'fɪnətjʊd] ,

No	whisper	from	the	dense	infinitudes	,
不	耳语	从	这	稠密	无穷大	,

深邃的无垠之中，没有一丝低语。

[ðɪs] [wɜːrld][ʌv; əv] ['mɪriəd] [θɪŋz] [huːz] ['dɪstəns] [ɔːz] .

This	world	of	myriad	things	whose	distance	awes	.
这	世界	的	无数	事物	谁	距离	敬畏	.

这个充满万物的世界，其距离之远令人敬畏。

[ɑː] [ˌem 'iː] ; [haʊ] ['ɪnəs(ə)nt] ['aʊər; ɑːr] ['tʃaɪldhʊd] [wʌz; wəz] !

Ah	me	;	how	innocent	our	childhood	was	!
啊	我	;	如何	清白的	我们的	童年	曾是	!

啊，我的童年多么纯真啊！

[kri'eɪʃ(ə)n]

CREATION
创建

创建

[æz; əz][wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði][veɪlz] [tʊk] [flaɪt] ,

As	one	by	one	the	veils	took	flight	,
作为	一	经过	一	这	面纱	采取	航班	,

面纱一片片飘落，

[ðə; ði] [deɪ] [wɪð'druː] , [ðə; ði][stɑːrz] [keɪm] [ʌp] :

The	day	withdrew	,	the	stars	came	up	:
这	天	退出	,	这	明星	来了	向上	:

白昼消逝，繁星升起：

[ðə; ði]['spɪrɪt] ['ɪʃuːd] [dɑːrk][ænd; ənd] [braɪt] ,

The	spirit	issued	dark	and	bright	,
这	精神	发布	黑暗的	和	明亮的	,

圣灵发出黑暗与光明交织的声音，

['fɪlɪŋ] [ðaɪ] ['bjuːti] [laɪk][ə; eɪ][kʌp] .

Filling	thy	beauty	like	a	cup	.
填充	你的	美丽	喜欢	一个	杯子	.

你的美丽如杯般盛满。

['seɪkrɪd][ðaɪ] ['læftər] [ɑːn][ðə; ði][er] ,

Sacred	thy	laughter	on	the	air	,
神圣	你的	笑声	在	这	空气	,

你的笑声在空中神圣地回荡，

['hoʊli] [ðaɪ] ['laɪtəst] [wɜːrd] [ðæt] [fel] ,
Holy thy lightest word that fell ,
圣 你的 最轻 单词 那 跌倒 ,

圣洁的你，那最轻柔的话语，

[praʊd] [ðə; ði] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] [her]
Proud the innumerable hair
自豪的 这 无数 头发

为无数的头发感到自豪

[ðæt] [weɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ɛn'tʃæntɚz, ɪn'tʃæntɚz, ɛn'tʃænɚz, ɪn'tʃænɚz] [spel] . [[faɪv]]
That waved at the enchanter's spell . [5]
那 挥手 在 这 魔法师的 拼写 . [5]

那东西对魔法师的咒语挥了挥手。[5]

[oʊ] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Oh Master of the Beautiful ,
哦 掌握 的 这 美丽的 ,

哦，美丽之主啊，

[kri'eɪtɪŋ] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm]['aʊər][tuː; tə]['aʊər] ,
Creating us from hour to hour ,
创建 我们 从 小时 到 小时 ,

每时每刻都在创造着我们，

[gɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['vɪʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [fʊl]
Give me this vision to the full
给 我 这 想象 到 这 满的

请将这种景象完整地赐给我。

[tuː; tə] [siː] [ɪn] ['laɪtəst] [θɪŋz] [ðaɪ] ['paʊər] !
To see in lightest things thy power !
到 看 在 最轻 事物 你的 力量 !

在最轻盈的事物中看到你的力量！

[ðɪs] ['vɪʒ(ə)n] [gɪv] , [noʊ] ['hev(ə)n] [ə'fɑːr] ,
This vision give , no heaven afar ,
这 想象 给 , 不 天堂 远方 ,

这景象赋予它意义，天堂不再遥远。

[noʊ] [θroʊn] , [ænd; ənd] [jet] [aɪ] [wɪl] [rɪ'dʒɔɪs] ,
No throne , and yet I will rejoice ,
不 王座 , 和 然而 我 将要 麾 ,

没有王位，我依然会欢欣鼓舞。

['noʊɪŋ] [bɪ'niːθ] [maɪ] [fiːt] [ə; eɪ][stɑːr] ,
Knowing beneath my feet a star ,
会心 下面 我的 脚 一个 星星 ,

我知道脚下有一颗星星，

[ðaɪ] [wɜːrd][ɪn] ['evri] ['wɑːndərɪŋ] [vɔɪs] .
Thy word in every wandering voice .
你的 单词 在 每一个 漫游 嗓音 .

你的话语，在每个游荡的声音中。

[dʌsk]
DUSK
黄昏

黄昏

[dʌsk] [ræps] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ɪts][dɪm] [kə'res] ;
Dusk wraps the village in its dim caress ;
黄昏 卷饼 这 村庄 在 它是 暗淡 抚摸 ;

暮色笼罩着村庄，温柔地抚摸着它；

[iːtʃ] ['tʃɪmniz] ['veɪpər] , [laɪk] [ə; eɪ] [θɪn] [greɪ] [rɑːd] ,

Each	chimney's	vapour	,	like	a	thin	grey	rod	,
每个	烟囱的	汽	,	喜欢	一个	薄的	灰色的	杆	,

每个烟囱冒出的蒸汽，就像一根细细的灰色棒子，

['maʊntɪŋ] [ə'lɔːft] [θruː] [maɪlz] [ʌv; əv] ['kwaɪətnəs] ,

Mounting	aloft	through	miles	of	quietness	,
安装	高空	通过	英里	的	寂静	,

穿过绵延数英里的寂静，一路攀升，

[piləs] [ðə; ði] [skaɪz] [ʌv; əv] [gɑːd] .

Pillars	the	skies	of	God	.
支柱	这	天空	的	上帝	.

上帝的天空之柱。

[fɑːr] [ʌp] [ðeɪ] [breɪk] [ɔːr] [siːm] [tuː; tə] [breɪk] [ðer; ðər] [laɪn] ,

Far	up	they	break	or	seem	to	break	their	line	,
远的	向上	他们	休息	或者	似乎	到	休息	他们的	线	,

在高处，它们的线路断裂或似乎断裂了。

['miŋgliŋ] [ðer; ðər] ['nebjələs] [krests] [ðæt] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [nɑːd]

Mingling	their	nebulous	crests	that	bow	and	nod
混杂	他们的	模糊的	冠状物	那	弓	和	点头

它们朦胧的羽冠交织在一起，微微鞠躬点头。

['ʌndər] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fɪrs] [stɑːrz] [ðæt] [ʃaɪn]

Under	the	light	of	those	fierce	stars	that	shine
在下面	这	光	的	那些	凶猛的	明星	那	闪耀

在那些闪耀的繁星的照耀下

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːm] [ʌv; əv] [gɑːd] .

Out	of	the	calm	of	God	.
出去	的	这	冷静的	的	上帝	.

源于上帝的平静。

['oʊnli] [ɪn] [klaʊdz] [ænd; ənd] [driːmz] [aɪ] [felt] [ðoʊz] [soʊlz]

Only	in	clouds	and	dreams	I	felt	those	souls
仅有的	在	云	和	梦境	我	毛毡	那些	灵魂

只有在云端和梦境中，我才能感受到那些灵魂。

[ɪn] [ðə; ði] [ə'bɪs] , [iːtʃ] ['faɪər] [hɪd] [ɪn] [ɪts] [klɑːd] ,

In	the	abyss	,	each	fire	hid	in	its	clod	,
在	这	深渊	,	每个	火	隐藏	在	它是	泥块	,

深渊中，每一团火焰都藏在自己的泥土里。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɪn] [klaʊdz] [ænd; ənd] [driːmz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [roʊlz]

From	which	in	clouds	and	dreams	the	spirit	rolls
从	哪个	在	云	和	梦境	这	精神	卷

灵魂从云雾和梦境中飘荡而出

['ɪntuː] [ðə; ði] [væst] [ʌv; əv] [gɑːd] . [[sɪks]]

Into	the	vast	of	God	.	[	6	]
进入	这	广阔的	的	上帝	.	[	6	]

进入上帝的浩瀚之中。[6]

[naɪt]

NIGHT
夜晚

夜晚

[hɑːrt] - ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['aʊtər] [θɪŋz] [aɪ] [roʊz] ;

Heart	-	hidden	from	the	outer	things	I	rose	;
心	-	隐	从	这	外	事物	我	玫瑰	;

我内心深处隐藏着对外界事物的感知，并由此崛起；

[ðə; ði]['spɪrɪt] [woʊk] [ə'nuː] [ɪn] ['naɪtli] [bɜːrθ]
The spirit woke anew in nightly birth
这 精神 觉醒 重新 在 每晚 出生

灵魂在夜间的诞生中重新苏醒。

['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['væstnəs] [wer] [fər'evər] [gləuz]
Unto the vastness where forever glows
到 这 广袤无垠 在哪里 永远 发光

直至那永恒闪耀的浩瀚之地

[ðə; ði][stɑːr] - [soʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
The star - soul of the earth .
这 星星 - 灵魂 的 这 地球 .

地球的星魂。

[ðer; ðər][ɔːl][ə'loʊn][ɪn]['praɪm(ə)l] ['ekstəsi] ,
There all alone in primal ecstasy ,
那里 全部 独自的 在 原始 狂喜 ,

独自一人沉浸在原始的狂喜之中，

[wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər] [depθs] [wer] ['revəlz] ['nevər]['taɪər] ,
Within her depths where revels never tire ,
之内 她 深度 在哪里 揭秘 绝不 胎 ,

在她那永不疲倦的深处，狂欢永不停歇。

[ðə; ði]['oʊldən] ['bjuːti] [ʃaɪnz] : [iːtʃ] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌem 'iː]
The Olden Beauty shines : each thought of me
这 奥尔登 美丽 闪耀 : 每个 想法 的 我

古老的美丽闪耀：每一个关于我的念头

[ɪz] [veɪnd] [θruː] [wɪð; wɪθ][ɪts]['faɪər] .
Is veined through with its fire .
是 有脉络 通过 和 它是 火 .

仿佛被火焰贯穿。

[ænd; ənd][ɔːl][maɪ] [θɔːts] [ɑːr; ər] [θrɔŋz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [soʊlz] ;
And all my thoughts are throngs of living souls ;
和 全部 我的 想法 是 人群 的 活的 灵魂 ;

我的思绪全都如同无数鲜活的灵魂；

[ðeɪ] [briːð] [ɪn][ˌem 'iː] , [hɑːrt] ['ʌntəˌʌntu] [hɑːrt] ['ælaɪd] ;
They breathe in me , heart unto heart allied ;
他们 呼吸 在 我 , 心 到 心 盟军 ;

它们与我同呼吸，心心相印；

[ðer; ðər][dʒɔɪ] [ʌn'dimd] , [ðoʊ] [wen] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [təulz]
Their joy undimmed , though when the morning tolls
他们的 喜悦 未变暗 , 尽管 什么时候 这 早晨 收费

即使晨曦初露，他们的喜悦也丝毫未减。

[ðə; ði][p'lænɪts] [meɪ] [dɪ'vaɪd] .
The planets may divide .
这 行星 可能 划分 .

行星可能会分裂。

[dɑːn]
DAWN
黎明

黎明

[stɪl] [æz; əz][ðə; ði]['hoʊli][ʌv; əv] ['hoʊli] [briːðz] [ðə; ði][væst]
Still as the holy of holies breathes the vast
仍然 作为 这 圣 的 圣徒 呼吸 这 广阔的

如同至圣所呼吸般浩瀚无垠

[wɪˈðɪn] [ɪts]['krɪst(ə)l] [depθs] [ðə; ði][stɑːrz] [groʊ] [dɪm] ;

Within	its	crystal	depths	the	stars	grow	dim	;
之内	它是	水晶	深度	这	明星	生长	暗淡	;

在它晶莹剔透的深处，繁星渐渐黯淡；

['faɪər][ɑːn][ðə; ði]['ɔːltər][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [æt; ət][læst]

Fire	on	the	altar	of	the	hills	at	last
火	在	这	坛	的	这	丘陵	在	最后的

山丘祭坛上的火焰终于燃起

[bɜːrn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃædoʊi] [rɪm] .

Burns	on	the	shadowy	rim	.
烧伤	在	这	阴暗的	轮缘	.

阴影边缘的烧痕。

['moʊmənts] [ðæt] [hoʊldz][ɔːl]['moʊmənts] ; [waɪt] [əˈpɑːn]

Moments	that	holds	all	moments	;	white	upon
瞬间	那	持有	全部	时刻	;	白色的	之上

包含所有瞬间的瞬间；白色之上

[ðə; ði][vɜːrdʒ][ˌaɪ ˈtiː] ['tremblz] ; [ðen] [laɪk] [mɪsts] [ʌv; əv] ['flaʊərz]

The	verge	it	trembles	;	then	like	mists	of	flowers
这	边缘	它	颤抖	;	然后	喜欢	薄雾	的	花朵

路边颤抖；然后像花雾一样

[breɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['feri] ['faʊnt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn]

Break	from	the	fairy	fountain	of	the	dawn
休息	从	这	仙女	喷泉	的	这	黎明

从黎明的仙女喷泉中挣脱出来

[ðə; ði] [hjuːz] [ʌv; əv] ['meni] ['aʊərz] . [['sɛvən]]

The	hues	of	many	hours	.	[	7	]
这	色调	的	许多	小时	.	[	7	]

许多小时的色彩。[7]

[θroʊn] ['daʊnwərd] [frʌm; frəm] [ðæt] [haɪ] [kəmˈpænjənʃɪp]

Thrown	downward	from	that	high	companionship
抛掷	向下	从	那	高的	友谊

从高高的友谊中跌落

[ʌv; əv] [ˈdriːmiŋ] ['ɪnmoʊst] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ]['ɪnmoʊst] [hɑːrt] ,

Of	dreaming	inmost	heart	with	inmost	heart	,
的	做梦	最	心	和	最	心	,

用最真挚的心去梦想，

['ɪntuː][ðə; ði] ['kɑːmən] ['deɪli] [weɪz] [aɪ][slɪp] ,

Into	the	common	daily	ways	I	slip	,
进入	这	常见的	日常的	方式	我	滑	,

我不知不觉地陷入了日常生活的惯常方式，

[maɪ]['faɪər][frʌm; frəm] [ðerz] [əˈpɑːrt] .

My	fire	from	theirs	apart	.
我的	火	从	他们的	除	.

我的火与他们截然不同。

[deɪ]

DAY
天

天

[ɪn] [deɪ] [frʌm; frəm][sʌm; səm][taɪˈtænɪk][pæst][ˌaɪ ˈtiː] [siːmz]

In	day	from	some	titanic	past	it	seems
在	天	从	一些	泰坦尼克号	过去的	它	似乎

从某个泰坦尼克号般的过去来看，今天似乎.....

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [θred] [dɪˈvaɪn][ʌv; əv] [ˈmeməri] [rʌnz] ;

As	if	a	thread	divine	of	memory	runs	;
作为	如果	一个	线	神圣的	的	记忆	跑步	;

仿佛有一条神圣的记忆之线在运行；

[bɔːrn] [er] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [wʌn] [bɪˈgæn][hɪz; ɪz] [driːmz] ,

Born	ere	the	Mighty	One	began	his	dreams	,
出生	埃雷	这	强大的	一	开始	他的	梦境	,

在伟大的神开始他的梦想之前，他便已诞生。

[ɔːr] [jet] [wɜːr; wər][stɑːrz][ænd; ənd] [sʌnz] .

Or	yet	were	stars	and	suns	.
或者	然而	是	明星	和	太阳	.

或者它们曾经是星星和太阳。

[bʌt; bət] [hɪr] [æn; ən][ˈaɪərn] [wɪl] [hæz; həz] [fɪkst] [ðə; ði][baːz] ;

But	here	an	iron	will	has	fixed	the	bars	;
但	这里	一个	铁	将要	有	固定的	这	酒吧	;

但在这里，钢铁般的意志固定住了牢笼；

[fərˈgetflnəs] [fɔːlz] [ɑːn] [ˈɝːθs] [ˈmɪriəd] [ˈreɪsɪz] :

Forgetfulness	falls	on	earth's	myriad	races	:
健忘	瀑布	在	地球的	无数	种族	:

遗忘笼罩着地球上无数的种族：

[noʊ] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [praʊd] [ænd; ənd] [ˈmɔːrnɪŋ] [stɑːrz]

No	image	of	the	proud	and	morning	stars
不	图像	的	这	自豪的	和	早晨	明星

没有骄傲之星和晨星的图像

[lʊks] [æt; ət][ˌjuː ˈes][frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] .

Looks	at	us	from	their	faces	.
看起来	在	我们	从	他们的	面孔	.

从他们的脸上看我们。

[jet] [ˈjɜːrnɪŋ] [stɪl] [tuː; tə] [riːtʃ] [tuː; tə] [ðoʊz] [dɪm] [haɪts] ,

Yet	yearning	still	to	reach	to	those	dim	heights	,
然而	渴望	仍然	到	抵达	到	那些	暗淡	高度	,

然而，仍然渴望达到那些遥远的高峰，

[iːtʃ] [driːm] [rɪˈmembər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbɜːrnɪŋ] - [glæs] ,

Each	dream	remembered	is	a	burning	-	glass	,
每个	梦	记得	是	一个	燃烧	-	玻璃	,

每一个被记住的梦境都像一个燃烧的玻璃杯，

[wer] [θruː] [tuː; tə] [ˈdɑːrknəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [laɪts]

Where	through	to	darkness	from	the	Light	of	Lights
在哪里	通过	到	黑暗	从	这	光	的	灯

从光明之光到黑暗的路径

[ɪts] [ˈreɪz] [ɪn] [ˈsplendər] [pæs] .

Its	rays	in	splendour	pass	.
它是	射线	在	辉煌	经过	.

它的光芒灿烂地洒下。

[ˈdeɪnə]

DANA
达娜

达娜

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [ˈtendər] [vɔɪs] [ˈkɔːlɪŋ] - [əˈweɪ] , -

I	am	the	tender	voice	calling	'	Away	,	'
我	是	这	投标	嗓音	呼叫	-	离开	,	-

我是温柔的声音，呼唤着“走开”。

['wɪspərɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['biːtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] ,

Whispering	between	the	beatings	of	the	heart	,
耳语	之间	这	殴打	的	这	心	,

在心跳的间隙低语，

[ænd; ənd][ˌɪnək'sesəb(ə)l][ɪn] ['duːi] [aɪz]

And	inaccessible	in	dewy	eyes
和	无法进入	在	露水	眼睛

在泪眼朦胧中，难以接近

[aɪ] [dwel] , [ænd; ənd][ɔːl] [ˌʌn'kɪst] [ɑːn] ['lʌvli] [lɪps] ,

I	dwell	,	and	all	unkissed	on	lovely	lips	,
我	住	,	和	全部	未接吻	在	迷人的	嘴唇	,

我驻足，却仍被美丽的嘴唇所亲吻，

['lɪŋgərɪŋ] [bɪ'twiːn] [waɪt] [brests] [ɪn'vaɪələt] ,

Lingering	between	white	breasts	inviolate	,
挥之不去的	之间	白色的	乳房	不可侵犯	,

在洁白无瑕的乳房间徘徊，

[ænd; ənd] ['fliːtɪŋ] ['evər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæʃənət] [tʌtʃ] , [[eɪt]]

And	fleeting	ever	from	the	passionate	touch	,	[	8	]
和	转瞬即逝	曾经	从	这	热情的	触碰	,	[	8	]

永远从激情的抚摸中消逝[8]

[aɪ] [ʃaɪn] [ə'fɑːr] , [tɪl] [men] [meɪ] [nɑːt][dɪ'vaɪn]

I	shine	afar	,	till	men	may	not	divine
我	闪耀	远方	,	直到	男人	可能	不是	神圣的

我光芒四射，直至世人无法辨识。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][stɑːrz][ɔːr][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd]

Whether	it	is	the	stars	or	the	beloved
无论	它	是	这	明星	或者	这	心爱

无论是星辰还是挚爱之人

[ðeɪ] ['fɑːloʊ] [wɪð; wɪθ] [ræpt] ['spɪrɪt] .

They	follow	with	wrapt	spirit	.
他们	跟随	和	包裹	精神	.

他们热情地跟随。

[ænd; ənd][aɪ] [wiːv]

And	I	weave
和	我	编织

我编织

[maɪ] ['spɛlz] [æt; ət] ['iːvnɪŋ] , ['foʊldɪŋ] [wɪð; wɪθ][dɪm] [kə'res] ,

My	spells	at	evening	,	folding	with	dim	caress	,
我的	咒语	在	晚上	,	折叠式的	和	暗淡	抚摸	,

我傍晚的魔法，伴着朦胧的爱抚折叠起来，

['eriəl] [ɑːrmz][ænd; ənd] ['twaɪlaɪt] ['drɑːpɪŋ] [her] ,

Aerial	arms	and	twilight	dropping	hair	,
天线	武器	和	暮	下降	头发	,

空中的手臂和暮色中飘落的头发，

[ðə; ði] ['loʊnli] ['wɑːndərər][baɪ] [wʊd] [ɔːr] [ʃɔːr] ,

The	lonely	wanderer	by	wood	or	shore	,
这	孤独	流浪者	经过	木头	或者	支撑	,

孤独的漫游者，在树林或岸边徘徊

[tɪl] , [fɪld] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [diːp] ['tendərnəs] , [hiː; hi] [jiːldz] ,

Till	,	filled	with	some	deep	tenderness	,	he	yields	,
直到	,	已填	和	一些	深的	压痛	,	他	产量	,

直到他内心充满柔情，最终屈服了。

['fiːlɪŋ] [ɪn] [driːmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪr] ['mʌðər] [hɑːrt]

Feeling	in	dreams	for	the	dear	mother	heart
感觉	在	梦境	为了	这	亲爱的	母亲	心

梦中思念着亲爱的母亲

[hiː; hi] [nuː] , [er] [hiː; hi] [fər'sʊk] [ðə; ði] ['stɑːri] [wei] ,

He	knew	,	ere	he	forsook	the	starry	way	,
他	知道	,	埃雷	他	放弃	这	繁星	方式	,

在他放弃星光之路之前，他就已经知道了。

[ænd; ənd] [klɪŋz] [ðer; ðər] , ['pɪloʊd] [fɑːr] [ə'bʌv] [ðə; ði] [smoʊk]

And	clings	there	,	pillowed	far	above	the	smoke
和	黏附	那里	,	枕头	远的	多于	这	抽烟

它依偎在那里，像枕头一样高高地悬在烟雾之上。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪm]['mɜːrmər][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʌnz][ʌv; əv][men] .

And	the	dim	murmur	from	the	duns	of	men	.
和	这	暗淡	低语	从	这	邓斯	的	男人	.

还有从人群中传来的微弱低语。

[aɪ][kæn; kən] [ɪn'tʃænt] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] ['rɑːks] , [ænd; ənd] [fɪl]

I	can	enchant	the	trees	and	rocks	,	and	fill
我	能	令人着迷	这	树木	和	岩石	,	和	充满

我可以给树木和岩石施魔法，并填满它们。

[ðə; ði] [dʌm] [braʊn] [lɪps][ʌv; əv] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ] ['mɪstəri] ,

The	dumb	brown	lips	of	earth	with	mystery	,
这	哑的	棕色的	嘴唇	的	地球	和	神秘	,

大地那神秘而呆滞的棕色嘴唇，

[meɪk] [ðem; ðəm] [rɪ'viːl] [ɔːr][haɪd][ðə; ði][gɑːd] .

Make	them	reveal	or	hide	the	god	.
制作	他们	揭示	或者	隐藏	这	上帝	.

让他们显露神或隐藏神。

[aɪ] [briːð]

I	breathe
我	呼吸

我呼吸

[ə; eɪ] [diːpər] ['pɪti] [ðæn; ðən][ɔːl] [lʌv] , [maɪ'self]

A	deeper	pity	than	all	love	,	myself
一个	更深	遗憾	比	全部	爱	,	我

比一切爱都更深的怜悯，我自己。

['mʌðər] [ʌv; əv][ɔːl] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [hændz][tuː; tə] [hiːl] :

Mother	of	all	,	but	without	hands	to	heal	:
母亲	的	全部	,	但	没有	双手	到	愈合	:

万物之母，却无手医治：

[tuː] [væst][ænd; ənd] [veɪg] , [ðeɪ] [noʊ] [ˌem 'iː][nɑːt] .

Too	vast	and	vague	,	they	know	me	not	.
也	广阔的	和	模糊的	,	他们	知道	我	不是	.

太过广阔和模糊，他们并不了解我。

[bʌt; bət] [jet]

But	yet
但	然而

但是，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['hɑːrtbreɪk] ['oʊvər]['fɔːlən] [θɪŋz] ,

I	am	the	heartbreak	over	fallen	things	,
我	是	这	心碎	超过	倒下	事物	,

我是因逝去的事物而心碎的人。

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['dʒent(ə)lnəs] [ðæt] [steɪz] [ðə; ði] [bloʊ] ,

The	**sudden**	**gentleness**	**that**	**stays**	**the**	**blow**	**,**
这	突然	温柔	那	停留	这	吹	,

突如其来的温柔化解了打击，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [kɪs] [ðæt] ['fəumən] [gɪv]

And	**I**	**am**	**in**	**the**	**kiss**	**that**	**foemen**	**give**
和	我	是	在	这	吻	那	敌人	给

我身处敌人的吻中

['pɔːzɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [terz] [ðæt] [fɔːl]

Pausing	**in**	**battle**	**,**	**and**	**in**	**the**	**tears**	**that**	**fall**
暂停	在	战斗	,	和	在	这	眼泪	那	落下

战斗中停顿，泪水落下

['oʊvər][ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] [foʊ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ;

Over	**the**	**vanquished**	**foe**	**,**	**and**	**in**	**the**	**highest**	**;**
超过	这	战败者	敌人	,	和	在	这	最高	;

在战败的敌人之上，在至高之处；

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['deɪnən] [gɔdz] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][læst]

Among	**the**	**Danaan**	**gods**	**,**	**I**	**am**	**the**	**last**
之中	这	达南	神	,	我	是	这	最后的

在达那安诸神中，我是最后一位。

['kaʊns(ə)l][ʌv; əv]['mɜːrsi][ɪn][ðer; ðər] ['hɑːrts] [wer] [ðeɪ]

Council	**of**	**mercy**	**in**	**their**	**hearts**	**where**	**they**
理事会	的	怜悯	在	他们的	心	在哪里	他们

他们心中充满慈悲，他们

[miːt] ['dʒʌstɪs][frʌm; frəm][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['stɑːri] [θroʊnz] . [[naɪn]]

Mete	**justice**	**from**	**a**	**thousand**	**starry**	**thrones**	**.**	**[**	**9**	**]**
测量	正义	从	一个	千	繁星	王座	.	[	9	]

从千星之座上施以正义。[9]

[rɪ'membrəns]

REMEMBRANCE

纪念

纪念

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['bɜːrnɪŋ] ['aʊərz][ɑːn][ðə; ði] [hɑːrt] - [swiːt] [taɪd] ,

There	**were**	**many**	**burning**	**hours**	**on**	**the**	**heart**	**-**	**sweet**	**tide**	**,**
那里	是	许多	燃烧	小时	在	这	心	-	甜的	潮	,

在令人心醉神迷的潮汐中，我们度过了许多燃烧的时光。

[ænd; ənd][wiː; wi] [pæst] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ɑːr'selvz] , [fə'getiŋ] [ɔːl]

And	**we**	**passed**	**away**	**from**	**ourselves**	**,**	**forgetting**	**all**
和	我们	通过了	离开	从	我们自己	,	遗忘	全部

我们渐渐与自我疏离，遗忘了一切。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [mudz] [ðæt] ['feɪdɪd] , [ðə; ði][gɑːd] [huː] [daɪd] ,

The	**immortal**	**moods**	**that**	**faded**	**,**	**the**	**god**	**who**	**died**	**,**
这	不朽	情绪	那	褪色	,	这	上帝	WHO	死亡	,

消逝的不朽情怀，逝去的神明，

['heɪsənɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['dɪstənt] [kɔːl] .

Hastening	**away**	**to**	**the**	**King**	**on**	**a**	**distant**	**call**	**.**
加速	离开	到	这	国王	在	一个	遥远	称呼	.

匆匆赶往远方觐见国王。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ruːbi] ['duːz] [wɜːr; wər] [ʃed] [wen] [ðə; ði] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['rɪvn] ,

There	**were**	**ruby**	**dews**	**were**	**shed**	**when**	**the**	**heart**	**was**	**riven**	**,**
那里	是	红宝石	露水	是	棚	什么时候	这	心	曾是	裂隙	,

心碎之时，滴落了如红宝石般的露珠。

[ænd; ənd] ['pæʃənət] ['pliːdɪŋ] [ænd; ənd] [prerz] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] [wiː; wi][hæd; həd] [rɔːŋd] ;

And	passionate	pleading	and	prayers	to	the	dead	we	had	wronged	;
和	热情的	恳求	和	祈祷	到	这	死的	我们	有	冤枉	;

我们向那些我们曾伤害过的亡灵发出恳切的哀求和祈祷;

[ænd; ənd][wiː; wi] [pæst] [ə'weɪ] [ˌʌn.rɪ'mem.bə.rɪŋ] [ænd; ənd] [ʌnfə'gɪv(ə)n] ,

And	we	passed	away	unremembering	and	unforgiven	,
和	我们	通过了	离开	遗忘	和	不可饶恕	,

我们带着遗忘和未被原谅的遗憾离世。

['heɪsənɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [piːs] [wiː; wi] [lɔŋd] .

Hastening	away	to	the	King	for	the	peace	we	longed	.
加速	离开	到	这	国王	为了	这	和平	我们	渴望	.

我们急忙奔向国王，寻求我们渴望的和平。

[lʌv] [ˌʌnri'membəd] [ænd; ənd] [hɑːrt] - [eɪk] [wiː; wi] [left] [bɪ'haɪnd] ,

Love	unremembered	and	heart	-	ache	we	left	behind	,
爱	被遗忘的	和	心	-	疼痛	我们	左边	在后面	,

被遗忘的爱和我们留下的心痛，

[wiː; wi] [fər'sʊk] [ðem; ðəm] , [ˌʌn'hidɪŋ] , ['heɪsənɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [flaɪt] ;

We	forsook	them	,	unheeding	,	hastening	away	in	our	flight	;
我们	放弃	他们	,	不理会	,	加速	离开	在	我们的	航班	;

我们抛弃了他们，不顾一切，匆匆逃走;

[wiː; wi] [nuː] [ðə; ði] ['hɑːrts] [wiː; wi][hæd; həd] [rɔːŋd] [ʌv; əv][oʊld][wiː; wi] [wʊd] [faɪnd]

We	knew	the	hearts	we	had	wronged	of	old	we	would	find
我们	知道	这	心	我们	有	冤枉	的	老的	我们	会	寻找

我们知道，我们终将找到那些我们曾伤害过的人的心。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][foʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər] [rest] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

When	we	came	to	the	fold	of	the	King	for	rest	in	the	night	.
什么时候	我们	来了	到	这	折叠	的	这	国王	为了	休息	在	这	夜晚	.

当我们在夜间来到君王的怀抱中安息时。

[ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]

THE	HOUR	OF	THE	KING
这	小时	的	这	国王

国王的时刻

[huː] [wʊd] [θɪŋk] [ðɪs] ['kwaɪət] ['briːdər]

Who	would	think	this	quiet	breather
WHO	会	思考	这	安静的	喘息

谁会想到这安静的喘息声

[frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrld][hæd; həd]['teɪkən] [flaɪt] ?

From	the	world	had	taken	flight	?
从	这	世界	有	已采取	航班	?

从世界起飞?

[jet] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɔːrm][wiː; wi] [siː] [ðer; ðər] [-]

Yet	within	the	form	we	see	there	[	10	]
然而	之内	这	形式	我们	看	那里	[	-	]

然而，在我们看到的这种形式中[10]

[weiks] [ðə; ði]['goʊldən] [kɪŋ] [tuː; tə] - [naɪt] .

Wakes	the	golden	King	to	-	night	.
醒来	这	金的	国王	到	-	夜晚	.

今夜唤醒黄金之王。

[aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['feɪsɪz]

Out	upon	the	face	of	faces
出去	之上	这	脸	的	面孔

出现在众人的脸上

[hiː; hi] [lʊkt] [fɔːrθ] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [sliːp] :

He	looked	forth	before	his	sleep	:
他	看起来	前进	前	他的	睡觉	:

他在睡前凝视着前方：

[naʊ] [hiː; hi] [noʊz] [ðə; ði] [ˈstɑːri] [ˈreɪsɪz]

Now	he	knows	the	starry	races
现在	他	知道	这	繁星	种族

现在他了解了星际种族

[ˈhɔːntərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [diːp] ;

Haunters	of	the	ancient	deep	;
鬼魂	的	这	古老的	深的	;

远古深海的潜伏者；

[ɑːn][ðə; ði][bɜːrd][ʌv; əv] [ˈdaɪmənd] [ˈglɔːri]

On	the	Bird	of	Diamond	Glory
在	这	鸟	的	钻石	荣耀

在钻石荣耀之鸟上

[floʊts] [ɪn] [ˈmɪstɪk] [flʌdz] [ʌv; əv] [sɔːŋ] :

Floats	in	mystic	floods	of	song	:
浮标	在	神秘	洪水	的	歌曲	:

漂浮在神秘的歌声洪流中：

[æz; əz][hiː; hi] [lɪsts] [ˈtaɪmz] [ˈtrɪp(ə)l] [ˈstɔːri]

As	he	lists	Time's	triple	story
作为	他	列表	时间	三倍	故事

他列举了《时代》杂志的三重故事

[siːmz] [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [deɪ] [ɪz] [lɔːŋ] .

Seems	but	as	a	day	is	long	.
似乎	但	作为	一个	天	是	长的	.

看起来好像一天很漫长。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaɪtiɚ] [ˈædəm] [ˈfɔːlɪŋ]

From	the	mightier	Adam	falling
从	这	更强大的	亚当	坠落

从更强大的亚当的堕落

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɪmɪdʒ] [ˈdwɔrft] [ɪn] [kleɪ] ,

To	his	image	dwarfed	in	clay	,
到	他的	图像	矮小的	在	黏土	,

在泥塑中，他的形象显得渺小。

[hiː; hi] [wɪl] [æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɔɪsɪz] [ˈkɔːlɪŋ]

He	will	at	our	voices	calling
他	将要	在	我们的	声音	呼叫

他会听到我们的呼唤

[kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

Come	to	this	side	of	the	day	.
来	到	这	边	的	这	天	.

来到这一边来。

[wen] [hiː; hi] [weiks] , [ðə; ði] [ˈdriːmi] - [ˈhɑrtɪd] ,

When	he	wakes	,	the	dreamy	-	hearted	,
什么时候	他	醒来	,	这	梦幻般的	-	心地	,

当他醒来时，这位爱做梦的年轻人，

[hiː; hi] [wɪl] [noʊ] [nɑːt] [wens] [hiː; hi] [keɪm] ,

He	will	know	not	whence	he	came	,
他	将要	知道	不是	何处	他	来了	,

他将不知道自己从何而来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi]['pɑːrtɪd]

And	the	light	from	which	he	parted
和	这	光	从	哪个	他	分手了

以及他离去的那道光

[biː; bi][ðə; ði] - [sɔːrd] [ʌv; əv] [fleɪm] ,

Be	the	seraph's	sword	of	flame	,
是	这	-	剑	的	火焰	,

成为炽天使的火焰之剑，

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː][həusts] [sʊ'pɜːrnl]

And	behind	it	hosts	supernal
和	在后面	它	主持人	超凡

而它背后蕴藏着超凡脱俗的事物。

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [lɔːst] ['pærədaɪs] ,

Guarding	the	lost	paradise	,
守护	这	丢失的	天堂	,

守护失落的天堂，

[ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [ʌv; əv][laɪf][ɪ'tɜːrn(ə)l]

And	the	tree	of	life	eternal
和	这	树	的	生活	永恒

以及永恒的生命之树

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['hjuːmən] [aɪz] . [-]

From	the	weeping	human	eyes	.	[	11	]
从	这	哭泣	人类	眼睛	.	[	-	]

从人类哭泣的眼睛里。[11]

[ðə; ði]['waɪndz][ʌv; əv] ['æŋgəs]

THE	WINDS	OF	ANGUS
这	风	的	安格斯

安格斯之风

[ðə; ði] [greɪ] [roʊd] [ˌwerə'pɑːn] [wiː; wi][trɑːd] [bɪ'keɪm] [æz; əz]['hoʊli] [graʊnd] :

The	grey	road	whereupon	we	trod	became	as	holy	ground	:
这	灰色的	路	于是	我们	践踏	成为	作为	圣	地面	:

我们走过的那条灰色道路，后来变成了圣地：

[ðə; ði] [iːv] [wʌz; wəz][ɔːl][wʌn] [vɔɪs] [ðæt] [briːðd] [ɪts] ['mesɪdʒ] [wɪð; wɪθ][noʊ] [saʊnd] :

The	eve	was	all	one	voice	that	breathed	its	message	with	no	sound	:
这	前夕	曾是	全部	一	嗓音	那	呼吸	它是	信息	和	不	声音	:

前夜仿佛只有一个声音，无声地传递着信息：

[ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] ['mʌltitjuːdz] [pɔːr] [θruː] [maɪ] [hɑːrt] , [tuː] [braɪt] , [tuː] [blaɪnd] ,

And	burning	multitudes	pour	through	my	heart	,	too	bright	,	too	blind	,
和	燃烧	众多	倒	通过	我的	心	,	也	明亮的	,	也	瞎的	,

无数燃烧的光芒涌入我的心房，太过耀眼，太过盲目。

[tuː] [swɪft] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [ɪn][ðer; ðər] [flaɪt] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] [teɪl] [bɪ'haɪnd] .

Too	swift	and	hurried	in	their	flight	to	leave	their	tale	behind	.
也	迅速	和	慌忙	在	他们的	航班	到	离开	他们的	故事	在后面	.

他们逃窜得太快太匆忙，以至于没来得及留下他们的故事。

[twɪn] [geɪts] ['ʌntəˌ'ʌntu] [ðæt] ['lɪvɪŋ] [wɜːrld] , [dɑːrk] ['hʌni] - ['kʌlərd] [aɪz]

Twin	gates	unto	that	living	world	,	dark	honey	-	coloured	eyes
双	大门	到	那	活的	世界	,	黑暗的	蜂蜜	-	有色	眼睛

通往那个生机勃勃的世界的双门，深邃的蜜色双眸

[ðə; ði] ['lɪftɪŋ] [ʌv; əv] [huːz] ['læʃɪz] [flʌʃt] [ðə; ði] [feɪs] [wɪð; wɪθ]['pærədaɪs] —

The	lifting	of	whose	lashes	flushed	the	face	with	paradise	—
这	举重	的	谁	睫毛	酡	这	脸	和	天堂	—

睫毛微微抬起，脸颊泛起天堂般的红晕——

[bɪ'lʌvɪd] , [ðer; ðər][aɪ] [sɔː] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər]['ɑːrd(ə)nt]['reɪz][ʌn'foʊld]

Beloved	,	there	I	saw	within	their	ardent	rays	unfold
心爱	,	那里	我	锯	之内	他们的	热心	射线	展开

亲爱的，我看见它们炽热的光芒中绽放

[ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv] [ɪn'ræptʃərd] [bɜːrdz][ðæt] [fluː] [frʌm; frəm] [diːps] [ʌv; əv][goʊld]

The	likeness	of	enraptured	birds	that	flew	from	deeps	of	gold
这	相似	的	眉飞色舞	鸟类	那	飞翔	从	深水	的	金子

宛如从黄金深渊飞出的、陶醉的鸟儿。

[tuː; tə] [diːps] [ʌv; əv][goʊld] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [brest] [tuː; tə][rest][ɔːr][ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi]

To	deeps	of	gold	within	my	breast	to	rest	or	there	to	be
到	深水	的	金子	之内	我的	胸部	到	休息	或者	那里	到	是

安息于我胸膛深处的金色宝藏，或在那里存在

[træns'fɪgjəd] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] , [ɔːr][faɪnd][ə; eɪ] [deθ] [tuː; tə][laɪf][ɪn][ˌem 'iː] .

Transfigured	in	the	light	,	or	find	a	death	to	life	in	me	.
变形	在	这	光	,	或者	寻找	一个	死亡	到	生活	在	我	.

在光芒中蜕变，或在我心中发现生命的死亡。

[soʊ] [lʌv] , [ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] ['mʌltɪtuːd] , [ə; eɪ] ['serəf] [wɪnd] [wɪtʃ] [bloʊz]

So	love	,	a	burning	multitude	,	a	seraph	wind	which	blows
所以	爱	,	一个	燃烧	民众	,	一个	炽天使	风	哪个	打击

所以爱，如燃烧的群星，如吹拂的天使之风

[frʌm; frəm][aʊt][ðə; ði] [diːp] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [diːp] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [goʊz] :

From	out	the	deep	of	being	to	the	deep	of	being	goes	:
从	出去	这	深的	的	存在	到	这	深的	的	存在	去	:

从存在的深处到存在的深处：

[ænd; ənd][sʌn][ænd; ənd] [muːn] [ænd; ənd] ['stɑːri] [fairz][ænd; ənd] [ɜːrθ] [ænd; ənd][er][ænd; ənd] [siː]

And	sun	and	moon	and	starry	fires	and	earth	and	air	and	sea
和	太阳	和	月亮	和	繁星	火灾	和	地球	和	空气	和	海

还有太阳、月亮、星火、大地、空气和海洋

[ɑːr; ər] ['kriːtʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [diːp] [let] [luːs] [huː] [pɔːz] [ɪn] ['ekstəsi] ,

Are	creatures	from	the	deep	let	loose	who	pause	in	ecstasy	,
是	生物	从	这	深的	让	松动的	WHO	暂停	在	狂喜	,

是来自深海的生物被释放出来，然后陷入狂喜之中吗？

[ɔːr] [wɪŋ] [ðer; ðər][waɪld][ænd; ənd] ['hev(ə)nli] [wei] [ʌn'tɪl] [ə'gen] [ðeɪ] [faɪnd] [-]

Or	wing	their	wild	and	heavenly	way	until	again	they	find	[	12	]
或者	翼	他们的	荒野	和	天上	方式	直到	再次	他们	寻找	[	-	]

或者像他们狂野而美好的方式飞翔，直到他们再次找到[12]

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [diːp] [ænd; ənd] [feɪd] [ˌðer'ɪn] , [ɪn'ræptʃərd] , [braɪt] [ænd; ənd][blaɪnd] .

The	ancient	deep	and	fade	therein	,	enraptured	,	bright	and	blind	.
这	古老的	深的	和	褪色	其中	,	眉飞色舞	,	明亮的	和	瞎的	.

古老的深渊，在其中消逝，陶醉，明亮而盲目。

[rɪ'flekʃnz]

REFLECTIONS

反思

反思

[haʊ] ['ʃæloʊ] [ɪz] [ðɪs] [mɪr] [ðæt] [gliːmz] !

How	shallow	is	this	mere	that	gleams	!
如何	浅的	是	这	仅仅	那	闪光	!

这闪闪发光的东西，肤浅得可笑！

[ɪts] [depθ] [ʌv; əv] [bluː] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪz] ;

Its	depth	of	blue	is	from	the	skies	;
它是	深度	的	蓝色的	是	从	这	天空	;

它的蓝色深邃如天空；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ə; eɪ]['dɪstənt] [sʌn][ðə; ði] [driːmz]

And	from	a	distant	sun	the	dreams
和	从	一个	遥远	太阳	这	梦境

来自遥远太阳的梦

[ænd; ənd] ['lʌvli] [laɪt] [wɪ'ðɪn] [jʊr; jər] [aɪz] .

And	lovely	light	within	your	eyes	.
和	迷人的	光	之内	你的	眼睛	.

你眼中闪烁着美丽的光芒。

[wiː; wi] [diːm] ['aʊər; ɑːr] [lʌv] [soʊ] ['ɪnfɪnət]

We	deem	our	love	so	infinite
我们	认为	我们的	爱	所以	无限

我们认为我们的爱是无限的

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][lɔːrd][ɪz] ['evriwer] ,

Because	the	Lord	is	everywhere	,
因为	这	主	是	到处	,

因为主无处不在，

[ænd; ənd] [lʌv] [ə'weɪkənɪŋ] [ɪz] [meɪd] [braɪt]

And	love	awakening	is	made	bright
和	爱	唤醒	是	制成	明亮的

爱的觉醒变得明亮

[ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] [ðæt] [də'vaɪnər] [er] .

And	bathed	in	that	diviner	air	.
和	洗澡	在	那	占卜师	空气	.

沐浴在那神圣的空气中。

[wiː; wi][goʊ][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [ɪn'tʃæntɪd] [wei]

We	go	on	our	enchanted	way
我们	去	在	我们的	迷人的	方式

我们继续我们的奇幻之旅

[ænd; ənd] [diːm] ['aʊər; ɑːr]['aʊərz] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['aʊərz] ,

And	deem	our	hours	immortal	hours	,
和	认为	我们的	小时	不朽	小时	,

并将我们的时光视为永恒的时光，

[huː] [ɑːr; ər][bʌt; bət] ['ʃædoʊ] [kɪŋz] [ðæt] [pleɪ]

Who	are	but	shadow	kings	that	play
WHO	是	但	阴影	国王	那	玩

他们不过是扮演影子的王者罢了。

[wɪð; wɪθ] ['mɪrərd] ['mædʒistiz][ænd; ənd] ['paʊɚz] .

With	mirrored	majesties	and	powers	.
和	镜像	陛下	和	权力	.

拥有镜像般的威严和力量。

[ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs]

THE	DAWN	OF	DARKNESS
这	黎明	的	黑暗

黑暗的黎明

[kʌm] ['ɝːθs] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [pɪt] - [pæt][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['bɝːoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] ;

Come	earth's	little	children	pit	-	pat	from	their	burrows	on	the	hill	;
来	地球的	小的	孩子们	坑	-	拍	从	他们的	洞穴	在	这	爬坡道	;

地球上的小宝贝们，快从山上的洞穴里蹦蹦跳跳地出来吧；

[hæŋz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gluːm] [ɪts] ['wɪri] [hed] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['dæfədɪl] .

Hangs	within	the	gloom	its	weary	head	the	shining	daffodil	.
悬挂	之内	这	愁云	它是	厌倦	头	这	灼灼	水仙花	.

在昏暗中，一朵闪亮的水仙花垂下了疲惫的头颅。

[ɪn][ðə; ði] ['væli] [ˌʌndər'niːθ] [ˌjuː 'es] [θruː] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [flɪt] [ə'lɔːŋ]

In	the	valley	underneath	us	through	the	fragrance	flit	along
在	这	谷	下	我们	通过	这	香味	掠过	沿着

山谷中，芬芳飘荡。

['oʊvər] [fiːldz] [ænd; ənd]['oʊvər] ['hedʒroʊ] ['lɪt(ə)l] ['kwɪvərɪŋ] [drɑːps][ʌv; əv] [sɔːŋ] . [-]

Over	fields	and	over	hedgerows	little	quivering	drops	of	song	.	[	13	]
超过	字段	和	超过	树篱	小的	颤抖	滴	的	歌曲	.	[	-	]

田野上、篱笆上，传来阵阵颤抖的歌声。[13]

[ɔːl] [ə'daʊn] [ðə; ði] [peɪl] [bluː] ['mænt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [fɑːr] [ə'weɪ]

All	adown	the	pale	blue	mantle	of	the	mountains	far	away
全部	向下	这	苍白	蓝色的	地幔	的	这	山脉	远的	离开

远处群山的淡蓝色披风笼罩着一切

[striːm] [ðə; ði] ['tresɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ʌv; əv] [deɪ] .

Stream	the	tresses	of	the	twilight	flying	in	the	wake	of	day	.
溪流	这	头发	的	这	暮	飞行	在	这	唤醒	的	天	.

暮色中飘动的发丝在白昼的余晖中飞舞。

[naɪt] [kʌmz] ; [suːn] [ə'loʊn][ʃæl; ʃəl]['fænsi] ['fɑːloʊ] ['sædli] [ɪn][hɜːr; hər] [flaɪt]

Night	comes	;	soon	alone	shall	fancy	follow	sadly	in	her	flight
夜晚	来	;	很快	独自的	将	想要	跟随	令人遗憾的是	在	她	航班

夜幕降临；不久，幻想将独自悲伤地跟随她飞走。

[wer] [ðə; ði]['faɪəri] [dʌst] [ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] , ['ʃeɪkən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [laɪt] ,

Where	the	fiery	dust	of	evening	,	shaken	from	the	feet	of	light	,
在哪里	这	火热	灰尘	的	晚上	,	摇晃	从	这	脚	的	光	,

暮色中炽热的尘埃，从光明的脚下抖落，

[θrʌsts] [ɪts] ['mɑːnstrəs] ['bæriərz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pjʊr] , [ðə; ði] [gʊd] , [ðə; ði] [truː] ,

Thrusts	its	monstrous	barriers	between	the	pure	,	the	good	,	the	true	,
推力	它是	滔天	障碍	之间	这	纯的	,	这	好的	,	这	真的	,

它在纯洁、善良、真理之间筑起了巨大的屏障，

[ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['wiːpɪŋ] [aɪz] [meɪ] [streɪn] [fɔːr; fər] , [bʌt; bət][ʃæl; ʃəl]['nevər]['æftər] [vjuː] .

That	our	weeping	eyes	may	strain	for	,	but	shall	never	after	view	.
那	我们的	哭泣	眼睛	可能	拉紧	为了	,	但	将	绝不	后	看法	.

我们泪眼婆娑，却再也看不到。

['oʊnli] ['jestə] [iːv] [aɪ] [wɑːtʃt] [wɪð; wɪθ] [hɑːrt] [æt; ət] [rest] [ðə; ði]

Only	yester	eve	I	watched	with	heart	at	rest	the	nebulæ
仅有的	昨天	前夕	我	观看	和	心	在	休息	这	星云

就在昨天晚上，我心平气和地观看了星云。

['luːmɪŋ] [fɑːr] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ʃædoʊi] ['ʃaɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlki] [wei] ;

Looming	far	within	the	shadowy	shining	of	the	Milky	Way	;
迫在眉睫	远的	之内	这	阴暗的	灼灼	的	这	乳白色	方式	;

在银河系幽暗闪耀的深处若隐若现；

['faɪndɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stɪlnəs] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [hoʊp][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][men] ;

Finding	in	the	stillness	joy	and	hope	for	all	the	sons	of	men	;
寻找	在	这	寂静	喜悦	和	希望	为了	全部	这	儿子们	的	男人	;

在静谧中寻找喜乐和希望，造福全人类；

[naʊ] [wʌt] ['saɪlənt] ['æŋgwɪʃ] [fɪlz] [ə; eɪ] [naɪt] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðen] .

Now	what	silent	anguish	fills	a	night	more	beautiful	than	then	.
现在	什么	沉默的	痛苦	填充	一个	夜晚	更多的	美丽的	比	然后	.

如今，这夜比往日更加美丽，却也充满了无声的痛苦。

[fɔːr; fər] ['ɜːθs] [eɪdʒ][ʌv; əv][peɪn][hæz; həz] [kʌm] , [ænd; ənd][ɔːl][hɜːr; hər]['sɪstər] [p'lænɪts] [wiːp] ,

For	earth's	age	of	pain	has	come	,	and	all	her	sister	planets	weep	,
为了	地球的	年龄	的	疼痛	有	来	,	和	全部	她	姐姐	行星	哭泣	,

地球的苦难时代已经来临，她所有的姐妹行星都在哭泣。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər][fairz][ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] ['pæsɪŋ] ['ɪntuː] ['driːmləs] [sliːp] .

Thinking	of	her	fires	of	morning	passing	into	dreamless	sleep	.
思维	的	她	火灾	的	早晨	通过	进入	无梦	睡觉	.

想起她清晨的活力渐渐消逝，进入无梦的睡眠。

[ɪn] [ðɪs] ['saɪk(ə)l][ʌv; əv] [greɪt] ['sɑːroʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənts] [ðæt] [wiː; wi][læst] [-]

In	this	cycle	of	great	sorrow	for	the	moments	that	we	last	[	14	]
在	这	循环	的	伟大的	悲哀	为了	这	时刻	那	我们	最后的	[	-	]

在这充满巨大悲伤的循环中，为了我们最后的时光[14]

[wiː; wi] [tuː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [lɪŋkt] [baɪ] ['wiːpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][hɜːr; hər][pæst] :

We	too	shall	be	linked	by	weeping	to	the	greatness	of	her	past	:
我们	也	将	是	链接	经过	哭泣	到	这	伟大	的	她	过去的	:

我们也将因哭泣而与她辉煌的过去联系在一起:

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [reɪs] [ʃæl; ʃəl] [noʊ] [nɑːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [faʊnt] [ʌv; əv] [terz] [ʃæl; ʃəl][draɪ] ,

But	the	coming	race	shall	know	not	,	and	the	fount	of	tears	shall	dry	,
但	这	未来	种族	将	知道	不是	,	和	这	喷泉	的	眼泪	将	干燥	,

但后世之人将对此一无所知，泪水之泉也将干涸。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ærɪd] [hɑːrt] [ʌv; əv][mæn][biː; bi]['ærɪd][æz; əz][ðə; ði] ['dezərt] [skaɪ] .

And	the	arid	heart	of	man	be	arid	as	the	desert	sky	.
和	这	干旱	心	的	男人	是	干旱	作为	这	沙漠	天空	.

人的心灵如同沙漠的天空般干涸。

[soʊ] [wɪ'ðɪn] [maɪ][maɪnd][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [dɔːnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ˌem 'iː] ['evriwer]

So	within	my	mind	the	darkness	dawned	and	round	me	everywhere
所以	之内	我的	头脑	这	黑暗	黎明	和	圆形的	我	到处

于是，我的内心陷入了黑暗，黑暗笼罩着我。

[hoʊp] [dɪ'pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] , ['liːvɪŋ] ['oʊnli] [dʌm] [dɪ'sper] .

Hope	departed	with	the	twilight	,	leaving	only	dumb	despair	.
希望	已离开	和	这	暮	,	离开	仅有的	哑的	绝望	.

希望随着暮色消逝，只留下茫然的绝望。

['nætʃ(ə)rəl] ['mædʒɪk]

NATURAL	MAGIC
自然的	魔法

自然魔法

[wiː; wi][ɑːr; ər]['taɪərd] [huː] ['fɑːloʊ] ['æftər]

We	are	tired	who	follow	after
我们	是	疲劳的	WHO	跟随	后

我们这些跟随者已经疲惫不堪

['fæntəsi] [ænd; ənd] [truːθ] [ðæt] [flaɪz] :

Phantasy	and	truth	that	flies	:
幻想	和	真相	那	苍蝇	:

幻想与飞翔的真相:

[juː; jʊ][wɪð; wɪθ]['oʊnli] [lʊk] [ænd; ənd] ['læftər]

You	with	only	look	and	laughter
你	和	仅有的	看	和	笑声

你只需一个眼神和一声笑

[steɪn] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [wɪð; wɪθ] [rɪtʃɪst] [daɪz] .

Stain	our	hearts	with	richest	dyes	.
弄脏	我们的	心	和	最富有的	染料	.

用最浓郁的色彩染红我们的心灵。

[wen] [juː; jʊ] [breɪk] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] ['stʌdi]

When	you	break	upon	our	study
什么时候	你	休息	之上	我们的	学习

当你闯入我们的研究时

['vænɪʃ] [ɔːl]['aʊər; ɑːr]['frɔːsti] ['kɛrz] ;
Vanish all our frosty cares ;
消失 全部 我们的 霜冻 关心 ;

消除我们所有冰冷的忧虑;

[æz; əz][ðə; ði]['daɪmənd] [diːp] [grəuz] ['rʌdi] ,
As the diamond deep grows ruddy ,
作为 这 钻石 深的 生长 红润 ,

随着钻石深处逐渐变成红色,

[fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mɔːrnɪŋ] [ˌʌnə'werz] .
Filled with morning unawares .
已填 和 早晨 不知情 .

充满了清晨的懵懂无知。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stʌf] [ðæt] [driːmz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv]
With the stuff that dreams are made of
和 这 东西 那 梦境 是 制成 的

梦想的素材

[bʌt; bət][æn; ən] ['empti] [haʊs] [wiː; wi] [bɪld] :
But an empty house we build :
但 一个 空的 房子 我们 建造 :

但我们建造的却是一座空房子:

[gluːm] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɑːr'selvz] [ə'freɪd][ʌv; əv] ,
Glooms we are ourselves afraid of ,
阴郁 我们 是 我们自己 害怕的 的 ,

我们自己都害怕的阴霾,

[baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['stɑːrlaɪt] [tʃɪld] . [-]
By the ancient starlight chilled . [15]
经过 这 古老的 星光 冷藏 . [-]

古老的星光令人心寒。[15]

[ɔːl] [ˌʌn'waɪz][ɪn] [θɔːt] [ɔːr]['duːti] —
All unwise in thought or duty —
全部 失策 在 想法 或者 责任 —

凡是思想或职责上不明智的——

[stɪl] ['aʊər; ɑːr]['wɪzdəm] ['enviz] [juː; jʊ] :
Still our wisdom envies you :
仍然 我们的 智慧 羡慕 你 :

但我们的智慧仍然羡慕你:

[wiː; wi] [huː] [læk] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['bjuːti]
We who lack the living beauty
我们 WHO 缺少 这 活的 美丽

我们这些缺乏鲜活之美的人

[hæf] ['aʊər; ɑːr]['siːkrət] ['nɑːlɪdʒ] [ruː] .
Half our secret knowledge rue .
一半 我们的 秘密 知识 后悔 .

我们一半的秘密知识都让我们后悔不已。

[θɔːt] [nɔːr] [fɪr] [ɪn][juː; jʊ][nɔːr] ['driːmiŋ]
Thought nor fear in you nor dreaming
想法 也不 害怕 在 你 也不 做梦

你心中既无思虑，也无恐惧，更无梦境。

[veɪl] [ðə; ði] [laɪt] [wɪð; wɪθ] [mɪst] [ə'baʊt] ;
Veil the light with mist about ;
面纱 这 光 和 薄雾 关于 ;

用薄雾遮蔽光线;

[dʒɔɪ] , [æz; əz] [θruː] [ə; eɪ]['krɪst(ə)l] ['gliːmɪŋ] ,

Joy	,	as	through	a	crystal	gleaming	,
喜悦	,	作为	通过	一个	水晶	闪闪发光	,

喜悦，如同透过水晶闪耀，

['flæʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪ] [hɑːrt] [aʊt] .

Flashes	from	the	gay	heart	out	.
闪光灯	从	这	同性恋	心	出去	.

源自同志内心深处的闪光。

[peɪn][ænd; ənd] ['penɪtəns] [fə'seikɪŋ] ,

Pain	and	penitence	forsaking	,
疼痛	和	忏悔	放弃	,

放弃痛苦和忏悔，

['hɑːrts] [laɪk] ['klɔɪstəz] [dɪm][ænd; ənd] [greɪ] ,

Hearts	like	cloisters	dim	and	grey	,
红心	喜欢	修道院	暗淡	和	灰色的	,

心灵如同幽暗灰暗的修道院，

[baɪ][jʊr; jər] ['læftər] ['lʊrd] , [ə'weɪkɪŋ]

By	your	laughter	lured	,	awaking
经过	你的	笑声	诱饵	,	觉醒

你的笑声引诱，唤醒

[dʒɔɪn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ðə; ði] [dæns] [ʌv; əv] [deɪ] .

Join	with	you	the	dance	of	day	.
加入	和	你	这	舞蹈	的	天	.

加入你，一起舞动白昼。

[ɪn] [ðə; ði] [wuːm]

IN	THE	WOMB
在	这	子宫

在子宫里

[stɪl] [rests] [ðə; ði] ['hevi] [ʃer] [ɑːn][ðə; ði][dɑːrk] [sɔɪl] :

Still	rests	the	heavy	share	on	the	dark	soil	:
仍然	休息	这	重的	分享	在	这	黑暗的	土壤	:

沉重的铁块依然搁在黝黑的土壤上：

[ə'pɑːn][ðə; ði] [blæk] [moʊld] [θɪk] [ðə; ði] [duː] - [dæmp][laɪz] :

Upon	the	black	mould	thick	the	dew	-	damp	lies	:
之上	这	黑色的	模具	厚的	这	露	-	潮湿	谎言	:

黑霉上厚厚地覆盖着一层湿漉漉的露水：

[ðə; ði] [hɔːrs] [weɪts] ['peɪʃ(ə)nt] : [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['loʊli] [tɔɪl]

The	horse	waits	patient	:	from	his	lowly	toil
这	马	等待	病人	:	从	他的	卑微的	辛劳

马儿耐心地等待着：从它卑微的劳作中

[ðə; ði] ['plaʊbɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [lɪfts] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

The	ploughboy	to	the	morning	lifts	his	eyes	.
这	农夫	到	这	早晨	电梯	他的	眼睛	.

清晨，农夫抬起头来。

[ðə; ði] [ʌn'bʌdɪŋ] ['hedʒroʊ] [dɑːrk] [ə'genst] ['deɪz] [fairz]

The	unbudding	hedgerows	dark	against	day's	fires
这	未萌芽	树篱	黑暗的	反对	天	火灾

未发芽的树篱在白日的火光映衬下显得格外阴暗

['glɪtər] [wɪð; wɪθ][goʊld] - [lɪt] ['krɪstl] : [ɑːn][ðə; ði][rɪm]

Glitter	with	gold	-	lit	crystals	:	on	the	rim
闪光	和	金子	-	点燃	晶体	:	在	这	轮缘

边缘缀以闪闪发光的金色水晶

['oʊvər][ðə; ði] ['sɪtiːz] [spaɪəz]
Over **the** **unregarding** **city's** **spires**
超过 这 漠不关心 城市的 尖塔

在漠不关心的城市尖顶之上

[ðə; ði] ['loʊnli] ['bjuːti] [ʃaɪnz] [ə'loʊn][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . [-]
The **lonely** **beauty** **shines** **alone** **for** **him** **.** **[** **16** **]**
这 孤独 美丽 闪耀 独自的 为了 他 . [-]

孤独的美人独自为他闪耀。[16]

[ænd; ənd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ðə; ði] [dɑːn] [ɔːr][dɑːrk][en'fəʊldz]
And **day** **by** **day** **the** **dawn** **or** **dark** **enfolds**
和 天 经过 天 这 黎明 或者 黑暗的 包含

日复一日，黎明或黑暗笼罩着一切。

[ænd; ənd] ['fiːdz] [wɪð; wɪθ] ['bjuːti] [aɪz] [ðæt] ['kænɑːt] [siː]
And **feeds** **with** **beauty** **eyes** **that** **cannot** **see**
和 饲料 和 美丽 眼睛 那 不能 看

用看不见的美丽眼睛喂养

[haʊ] [ɪn][hɜːr; hər] [wuːm] [ðə; ði] ['maɪti] ['mʌðər] ['məʊldz]
How **in** **her** **womb** **the** **mighty** **mother** **moulds**
如何 在 她 子宫 这 强大的 母亲 模具

伟大的母亲如何在子宫中塑造

[ðə; ði]['ɪnfənt]['spɪrɪt][fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] .
The **infant** **spirit** **for** **eternity** **.**
这 婴儿 精神 为了 永恒 .

永恒的婴儿灵魂。

[fər'gɪvnəs]
FORGIVENESS
饶恕

饶恕

[æt; ət] [dʌsk] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [peɪnz] [gruː] [greɪ] ;
At **dusk** **the** **window** **panes** **grew** **grey** **;**
在 黄昏 这 窗户 窗格 生长 灰色的 ;

黄昏时分，窗户玻璃变成了灰色；

[ðə; ði] [wet] [wɜːrld] ['vænɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [gluːm] ;
The **wet** **world** **vanished** **in** **the** **gloom** **;**
这 湿的 世界 消失了 在 这 愁云 ;

湿润的世界在昏暗中消失了；

[ðə; ði][dɪm][ænd; ənd]['sɪlvər] [end][ʌv; əv] [deɪ]
The **dim** **and** **silver** **end** **of** **day**
这 暗淡 和 银 结尾 的 天

暮色渐浓，银光闪烁的一天即将结束。

[skers] ['glɪməd] [θruː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ruːm] .
Scarce **glimmered** **through** **the** **little** **room** **.**
稀少 闪烁 通过 这 小的 房间 .

小房间里透进一丝微光。

[ænd; ənd][ɔːl][maɪ][sɪnz][wɜːr; wər][toʊld] ; [aɪ] [sed]
And **all** **my** **sins** **were** **told** **;** **I** **said**
和 全部 我的 罪孽 是 讲述 ; 我 说

我的所有罪孽都被昭告天下；我说

[sʌtʃ] [θɪŋz] [tuː; tə][hɜːr; hər] [huː] [nuː] [nɑːt][sɪn] —
Such **things** **to** **her** **who** **knew** **not** **sin** **—**
这样的 事物 到 她 WHO 知道 不是 罪 —

对她而言，这都是无罪之事——

[ðə; ði] [ʃɑːrp] [eɪk] [θrɑːbɪŋ] [ɪn][maɪ] [hed] ,
The sharp ache throbbing in my head ,
这 锋利的 疼痛 悸动 在 我的 头 ,

头部传来一阵阵剧烈的疼痛，

[ðə; ði]['fiːvər] ['rʌnɪŋ] [haɪ] [wɪ'ðɪn] .
The fever running high within .
这 发烧 跑步 高的 之内 .

体内高烧不退。

[aɪ] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ][peɪn][hɜːr; hər]['pjʊrəti] ;
I touched with pain her purity ;
我 感动 和 疼痛 她 纯度 ;

我痛彻心扉地触碰了她的纯洁；

[sɪnz] ['dɑːrkər] [sens] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [brɪŋ] :
Sin's darker sense I could not bring :
罪的 较暗 感觉 我 可以 不是 带来 :

我无法传达罪恶的阴暗面：

[maɪ][soʊl][wʌz; wəz] [blæk] [æz; əz] [naɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
My soul was black as night to me :
我的 灵魂 曾是 黑色的 作为 夜晚 到 我 :

我的灵魂一片漆黑：

[tuː; tə][hɜːr; hər][aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wuːndɪd] [θɪŋ] .
To her I was a wounded thing .
到 她 我 曾是 一个 受伤 事物 .

在她眼里，我是一个受伤的人。

[aɪ] ['niːdɪd] [lʌv] [noʊ][wɜːrdz][kʊd; kəd] [seɪ] ;
I needed love no words could say ;
我 需要 爱 不 字 可以 说 ;

我需要无法用言语表达的爱；

[ʃiː; ʃi] [druː] [ˌem 'iː] ['sɔːftli] [naɪ] [hɜːr; hər] [tʃer] ,
She drew me softly nigh her chair ,
她 画 我 轻轻 夜 她 椅子 ,

她轻轻地把我拉到她的椅子旁，

[maɪ] [hed] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] [niːz] [tuː; tə] [leɪ] ,
My head upon her knees to lay ,
我的 头 之上 她 膝盖 到 躺 ,

我把头枕在她的膝盖上，

[wɪð; wɪθ] [kuːl] [hændz] [ðæt] [kə'rest] [maɪ] [her] . [-]
With cool hands that caressed my hair . [17]
和 凉爽的 双手 那 被爱抚 我的 头发 . [-]

用冰凉的双手抚摸我的头发。[17]

[ʃiː; ʃi][sæt][wɪð; wɪθ][hændz][æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [bles] ,
She sat with hands as if to bless ,
她 卫星 和 双手 作为 如果 到 保佑 ,

她双手合十，仿佛要祝福别人。

[ænd; ənd] [lʊkt] [wɪð; wɪθ] [greɪv] , [ɪ'θɪriəl] [aɪz] ;
And looked with grave , ethereal eyes ;
和 看起来 和 严重 , 空灵的 眼睛 ;

他用严肃而空灵的眼神望着；

[ɛn'soʊld] [baɪ] ['eɪnʃənt] ['kwaɪətnəs] ,
Ensouled by ancient quietness ,
有灵魂的 经过 古老的 寂静 ,

蕴含着古老的宁静，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['priːstəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] .

A	gentle	priestess	of	the	Wise	.
一个	温和的	女祭司	的	这	明智的	.

一位温柔的智者女祭司。

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs]

A	WOMAN'S	VOICE
一个	女性的	嗓音

女人的声音

[hɪz; ɪz] [hed] [wɪ'ðɪn] [maɪ]['bʊzəm] [leɪ] ,

His	head	within	my	bosom	lay	,
他的	头	之内	我的	怀	躺	,

他的头枕在我的胸口，

[bʌt; bət] [jet] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [slɪpt] [nɑːt] [θruː] :

But	yet	his	spirit	slipped	not	through	:
但	然而	他的	精神	滑倒了	不是	通过	:

但他的精神却未能逃脱：

[aɪ]['oʊnli][felt][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [kleɪ]

I	only	felt	the	burning	clay
我	仅有的	毛毡	这	燃烧	黏土

我只感觉到了灼烧的黏土。

[ðæt] ['wɪðərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kuːlɪŋ] [duː] .

That	withered	for	the	cooling	dew	.
那	干枯	为了	这	冷却	露	.

那植物在凉爽的露水中枯萎了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bʌt; bət]['pɪti] [wen] [aɪ][spoʊk]

It	was	but	pity	when	I	spoke
它	曾是	但	遗憾	什么时候	我	辐

我开口说话时，只觉得很遗憾。

[ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][maɪ] [hɑːrt] [fɔːr; fər][rest] ,

And	called	him	to	my	heart	for	rest	,
和	称为	他	到	我的	心	为了	休息	,

我呼唤他到我的心中安息，

[ænd; ənd][hæf][ə; eɪ] ['mʌðɚz] [lʌv] [ðæt] [woʊk]

And	half	a	mother's	love	that	woke
和	一半	一个	母亲的	爱	那	觉醒

还有一半唤醒了你的母爱

['fiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'pɑːn][maɪ] [brest] :

Feeling	his	head	upon	my	breast	:
感觉	他的	头	之上	我的	胸部	:

感觉他的头枕在我的胸口：

[ænd; ənd][hæf][ðə; ði]['laɪənz] ['tendərnəs]

And	half	the	lion's	tenderness
和	一半	这	狮子的	压痛

以及狮子一半的温柔

[tuː; tə] [ʃiːld] [hɜːr; hər][kʌbz][frʌm; frəm][hɜːrt][ɔːr] [deθ] ,

To	shield	her	cubs	from	hurt	or	death	,
到	盾	她	幼崽	从	伤害	或者	死亡	,

为了保护幼崽免受伤害或死亡，

[wɪtʃ] , [wen] [ðə; ði] ['serid] ['hʌntərz] [pres] ,

Which	,	when	the	serried	hunters	press	,
哪个	,	什么时候	这	串联	猎人	按	,

当成群的猎人紧追不舍时，

[meɪks] ['terəb(ə)l][hɜːr; hər] ['wuːndɪd] [breθ] .
Makes terrible her wounded breath .
制作 糟糕的 她 受伤 气息 .

她受伤的呼吸声令人痛苦不堪。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][lɪps][aɪ] [briːðd] [ə'pɑːn]
But when the lips I breathed upon
但 什么时候 这 嘴唇 我 呼吸 之上

但当我的气息拂过那双嘴唇时

[æskt] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [lʌv] [æz; əz]['iːkwəlz] [kleɪm]
Asked for such love as equals claim
问 为了 这样的 爱 作为 等于 宣称

请求获得这种平等的爱

[aɪ] [lʊkt] [wer] [ɔːl][ðə; ði][stɑːrz][wɜːr; wər] [gɔːn]
I looked where all the stars were gone
我 看起来 在哪里 全部 这 明星 是 已消失

我望向群星消失的地方

[bəːnd] [ɪn][ðə; ði] ['deɪz] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [fleɪm] .
Burned in the day's immortal flame .
烧伤 在 这 天 不朽 火焰 .

在白昼的永恒之火中燃烧殆尽。

- [kʌm] [ðaʊ] [laɪk] [jɑːn] [greɪt] [dɑːn] [tuː; tə][ˌem 'iː]
' Come thou like yon great dawn to me
- 来 你 喜欢 远 伟大的 黎明 到 我

“你如那伟大的黎明般向我而来吧。”

[frʌm; frəm] ['dɑːrknəs] ['væŋkwɪʃt] , ['bætlz] [dʌn] :
From darkness vanquished , battles done :
从 黑暗 战败者 , 战斗 完毕 :

黑暗已被驱散，战斗已结束：

[fleɪm] ['ʌntəˌ'ʌntu] [fleɪm] [ʃæl; ʃəl] [floʊ] [ænd; ənd][biː; bi] [-]
Flame unto flame shall flow and be [18]
火焰 到 火焰 将 流动 和 是 [-]

火焰与火焰将流动并存在[18]

[wɪ'ðɪn] [ðaɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [maɪn] [æz; əz][wʌn] . -
Within thy heart and mine as one . '
之内 你的 心 和 矿 作为 一 . -

你我的心中合二为一。

['pɑːrtɪŋ]
PARTING
离别

离别

[æz; əz][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [driːm] [wiː; wi][daɪd] [ə'weɪ]
As from our dream we died away
作为 从 我们的 梦 我们 死亡 离开

从梦中我们渐渐消逝

[fɑːr] [ɔːf] [aɪ] [felt] [ðə; ði] ['aʊtər] [θɪŋz] ;
Far off I felt the outer things ;
远的 离开 我 毛毡 这 外 事物 ;

我感觉到了远处的外界事物；

[jʊr; jər] [wɪnd] - [bloʊn] ['tresɪz] [raʊnd] [ˌem 'iː] [pleɪ] ,
Your wind - blown tresses round me play ,
你的 风 - 吹 头发 圆形的 我 玩 ,

你被风吹拂的秀发在我周围飘动，

[jʊr; jər] ['bʊzəmz] ['dʒent(ə)l] ['mɜːrmərɪŋz] .

Your	bosom's	gentle	murmurings	.
你的	胸部的	温和的	低语	.

你胸腔里温柔的低语。

[ænd; ənd][fɑːr] [ə'weɪ] ['aʊər; ɑːr]['feɪsɪz] [met]

And	far	away	our	faces	met
和	远的	离开	我们的	面孔	遇见

远方，我们的脸庞相遇了。

[æz; əz][ɑːn][ðə; ði][vɜːrdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][vɛst] [sfiəz] ;

As	on	the	verge	of	the	vast	spheres	;
作为	在	这	边缘	的	这	广阔的	球体	;

如同在广袤天地边缘;

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [naɪt] ['aʊər; ɑːr] [tʃiːks] [wɜːr; wər][wet] ,

And	in	the	night	our	cheeks	were	wet	,
和	在	这	夜晚	我们的	脸颊	是	湿的	,

夜里，我们的脸颊湿漉漉的。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [seɪ] [wɪð; wɪθ] [duː] [ɔːr] [terz] .

I	could	not	say	with	dew	or	tears	.
我	可以	不是	说	和	露	或者	眼泪	.

我无法用露水或泪水来表达。

[æz; əz][wʌn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mʌðɚz] [hɑːrt]

As	one	within	the	Mother's	heart
作为	一	之内	这	母亲的	心

如同母亲心中的一份子

[ɪn] [ðæt] [hʌʃt] [driːm] [ə'pɑːn][ðə; ði] [haɪt]

In	that	hushed	dream	upon	the	height
在	那	静静地	梦	之上	这	高度

在那寂静的梦境中，在高处

[wiː; wi] [lɪvd] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][roʊz][tuː; tə][pɑːrt] ,

We	lived	,	and	then	we	rose	to	part	,
我们	居住地	,	和	然后	我们	玫瑰	到	部分	,

我们曾生活，然后我们升天，最终分离。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] [weɪz] [ɑːr; ər] ['ɪnfɪnət] .

Because	her	ways	are	infinite	.
因为	她	方式	是	无限	.

因为她的方法无穷无尽。

[ə; eɪ] [prer]

A	PRAYER
一个	祷告

祷告

[oʊ] , ['hoʊli]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['heɪz(ə)l] , ['hɑːrkən] [naʊ] ,

O	,	holy	Spirit	of	the	Hazel	,	hearken	now	,
哦	,	圣	精神	的	这	榛	,	倾听	现在	,

哦，榛树圣灵，请垂听！

[ðoʊ] ['ʃaɪnɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd]['sɪlvər] [muːnz] [bɜrn][ɑːn][ðə; ði] [baʊ] ,

Though	shining	suns	and	silver	moons	burn	on	the	bough	,
尽管	灼灼	太阳	和	银	月亮	烧伤	在	这	买	,

纵使阳光灿烂，月光皎洁，枝头依然燃烧着光芒，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv][stɑːrz][baɪ] ['meni] ['mɪrɪədz] [gliːm] ,

And	though	the	fruit	of	stars	by	many	myriads	gleam	,
和	尽管	这	水果	的	明星	经过	许多	无数	闪耀	,

纵使繁星点点，闪耀着无数光芒，

[jet] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərgroʊθ] [bɪ'loʊ] , [stɪl] [ɪn] [ðaɪ] [driːm] ,
Yet **in** **the** **undergrowth** **below** **,** **still** **in** **thy** **dream** **,**
然而 在 这 灌木丛 以下 , 仍然 在 你的 梦 ,

然而，在下方的灌木丛中，依然在你的梦里，

['laɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌlæbə'rɪnθɪn; ˌlæbə'rɪnθiːn] [meɪz] [ænd; ənd] ['mɑːnstrəs] [gluːm]
Lighting **the** **labyrinthine** **maze** **and** **monstrous** **gloom**
灯光 这 迷宫般的 迷宫 和 滔天 愁云

照亮迷宫般的幽暗和可怕的黑暗

[ɑːr; ər] ['meni] [dʒem] - [wɪŋd] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ] [geɪ] [ænd; ənd] ['delɪkət] [bluːm] ;
Are **many** **gem** **-** **winged** **flowers** **with** **gay** **and** **delicate** **bloom** **;**
是 许多 宝石 - 有翅膀的 花朵 和 同性恋 和 精美的 盛开 ;

许多花朵形似宝石，花瓣娇艳欲滴；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , ['hɑːrkən] , [oʊ] ['driːmər] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ,
And **in** **the** **shade** **,** **hearken** **,** **O** **Dreamer** **of** **the** **Tree** **,**
和 在 这 阴影 , 倾听 , 哦 梦想家 的 这 树 ,

在树荫下，倾听吧，树的梦者啊。

[wʌn] [waɪld] [roʊz] ['blɑːsəm] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['spɪrɪt] [briːðd] [ɑːn][ˌem 'iː] [-]
One **wild** **rose** **blossom** **of** **thy** **spirit** **breathed** **on** **me** **[** **19** **]**
一 荒野 玫瑰 开花 的 你的 精神 呼吸 在 我 [-]

你灵魂的一朵野玫瑰花向我吹气[19]

[wɪð; wɪθ] ['lʌvli] [ænd; ənd] [stɪl] [laɪt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɪstər] ['flaʊər]
With **lovely** **and** **still** **light** **,** **a** **little** **sister** **flower**
和 迷人的 和 仍然 光 , 一个 小的 姐姐 花

带着可爱而静谧的光芒，一朵小妹妹花

[tuː; tə] [ðoʊz] [ðæt] ['waɪtli] [ɑːn][ðə; ði] [tɔːl] [muːn] ['brɑntʃɪz] ['taʊər] ,
To **those** **that** **whitely** **on** **the** **tall** **moon** **branches** **tower** **,**
到 那些 那 白 在 这 高的 月亮 分支 塔 ,

致那些在高耸的月枝上闪耀着白光的人们，

[lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['heɪz(ə)l] [naʊ] , [oʊ] ['hɑːrkən] [waɪl] [aɪ] [preɪ] ,
Lord **of** **the** **Hazel** **now** **,** **oh** **hearken** **while** **I** **pray** **,**
主 的 这 榛 现在 , 哦 倾听 尽管 我 祈祷 ,

榛树之主啊，请垂听我的祈祷。

[ðɪs] [waɪld] [roʊz] ['blɑːsəm] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['spɪrɪt] [feɪdz] [ə'weɪ] .
This **wild** **rose** **blossom** **of** **thy** **spirit** **fades** **away** **.**
这 荒野 玫瑰 开花 的 你的 精神 淡出 离开 .

你灵魂中这朵野玫瑰般的花朵正在凋零。

[ðə; ði] ['hɪroʊz]
THE **HEROES**
这 英雄

英雄们

[baɪ] ['meni] [ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][mæn][maɪ] [θɔːts] [ɪn] ['ʃaɪnɪŋ] ['flɑːks] [wɜːr; wər][led] :
By **many** **a** **dream** **of** **God** **and** **man** **my** **thoughts** **in** **shining** **flocks** **were** **led** **:**
经过 许多 一个 梦 的 上帝 和 男人 我的 想法 在 灼灼 羊群 是 引领 :

神与人的诸多梦境引领我的思绪，如同闪耀的群羊：

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ] [went] [θruː] ['pætrɪk] [striːt] [ðə; ði] [hoʊps] [ænd; ənd] ['prɔfisiz] [wɜːr; wər] [ded] .
But **as** **I** **went** **through** **Patrick** **Street** **the** **hopes** **and** **prophecies** **were** **dead** **.**
但 作为 我 去 通过 帕特里克 街道 这 希望 和 预言 是 死的 .

但当我走过帕特里克街时，所有的希望和预言都破灭了。

[ðə; ði] [hoʊps] [ænd; ənd] ['prɔfisiz] [wɜːr; wər] [ded] : [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['blɑːsəm] [wer] [ðə; ði] [fiːt]
The **hopes** **and** **prophecies** **were** **dead** **:** **they** **could** **not** **blossom** **where** **the** **feet**
这 希望 和 预言 是 死的 : 他们 可以 不是 开花 在哪里 这 脚

希望和预言都已破灭：它们无法在脚下绽放。

[wɔːkt] [əˈmɪd] [ˈrɑːtnnəs] , [ɔːr] [wer] [ðə; ði] [ˈbrɔːlɪŋ] [ˈʃaʊtər] [stæmpt] [ðə; ði] [striːt] .
Walked **amid** **rottenness** **,** **or** **where** **the** **brawling** **shouters** **stamped** **the** **street** **.**
步行 之中 腐烂 ，或者 在哪里 这 争吵 喊叫者 盖章 这 街道 .

行走在腐烂的环境中，或是在喧闹的人群跺脚的街道上。

[wer] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈbjuːti] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [geɪv] [mæn] [wen] [fɜːrst][hiː; hi] [ˈtaʊərd] [ɪn] [praɪd] ?
Where **was** **the** **beauty** **that** **the** **Lord** **gave** **man** **when** **first** **he** **towered** **in** **pride** **?**
在哪里 曾是 这 美丽 那 这 主 给予 男人 什么时候 第一的 他 高耸 在 自豪 ?

当人类最初骄傲自大时，上帝赐予人类的美丽在哪里?

[bʌt; bət][wʌn] [keɪm] [baɪ][ˌem ˈiː][æt; ət] [huːz] [wɜːrd][ðə; ði] [ˈbɪtər] [ˌkɑːndemˈneɪʃn] [daɪd] .
But **one** **came** **by** **me** **at** **whose** **word** **the** **bitter** **condemnation** **died** **.**
但 一 来了 经过 我 在 谁 单词 这 苦的 谴责 死亡 .

但有一个人来到我身边，他的一句话就平息了所有的严厉谴责。

[hɪz; ɪz] [braʊz] [wɜːr; wər] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] [θɔːrnz] [ʌv; əv] [laɪt] : [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [braɪt] [æz; əz]
His **brows** **were** **crowned** **with** **thorns** **of** **light** **:** **his** **eyes** **were** **bright** **as**
他的 眉毛 是 加冕 和 荆棘 的 光 : 他的 眼睛 是 明亮的 作为
[wʌn] [huː] [siːz]
one **who** **sees**
一 WHO 看到

他的眉间仿佛长着光芒的荆棘；他的双眼明亮如明镜。

[ðə; ði] [ˈstɑːri] [ˈpæləs] [ʃaɪn] [ɔː(r)][ðə; ði][ˈspɑːrk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈsiːz] .
The **starry** **palaces** **shine** **o'er** **the** **sparkle** **of** **the** **heavenly** **seas** **.**
这 繁星 宫殿 闪耀 超过 这 火花 的 这 天上 海域 .

繁星点点的宫殿在波光粼粼的天海之上熠熠生辉。

- [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ? -
' **Is** **it** **not** **beautiful** **?** **'**
- 是 它 不是 美丽的 ? -

“难道不美吗？”

[hiː; hi][kraɪd] .
he **cried** **.**
他 哭 .

他哭了。

[ˈaʊər; ɑːr][ˈfeɪərɪ] [lænd][ʌv; əv] [ˈhɑːrts] - [dɪˈzaɪər]
Our **Faery** **Land** **of** **Hearts** **'** **Desire**
我们的 仙女 土地 的 红心 - 欲望

我们心之所向的仙境

[ɪz] [ˈmiŋgld] [θruː] [ðə; ði][ˈmaɪər][ænd; ənd][mɪst] , [jet] [ˈsteɪnləs] [kiːps] [ɪts] [ˈlʌvli] [ˈfaɪər] .
Is **mingled** **through** **the** **mire** **and** **mist** **,** **yet** **stainless** **keeps** **its** **lovely** **fire** **.**
是 混合 通过 这 沼泽 和 薄雾 ，然而 防锈的 保持 它是 迷人的 火 .

即使混杂在泥泞和迷雾中，不锈钢依然保持着它迷人的火焰。

[ðə; ði] [ˈpɜːrli] [ˈfæntəmz] [wɪð; wɪθ] [bloʊn] [her] [ɑːr; ər] [ˈdænsɪŋ] [wer] [ðə; ði] [ˈdrʌŋkədz] [riːl] : [-]
The **pearly** **phantoms** **with** **blown** **hair** **are** **dancing** **where** **the** **drunkards** **reel** **:** **[** **20** **]**
这 珍珠般的 幻影 和 吹 头发 是 跳舞 在哪里 这 醉汉 卷轴 : [-]

头发蓬乱的珍珠般的幽灵在醉汉摇晃的地方跳舞:[20]

[ðə; ði] [klaʊd] [freɪl] [ˈdæfədɪlz] [ʃaɪn] [aʊt] [wer] [fɪlθ] [ɪz] [ˈsplæʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hiːl] .
The **cloud** **frail** **daffodils** **shine** **out** **where** **filth** **is** **splashing** **from** **the** **heel** **.**
这 云 脆弱 水仙花 闪耀 出去 在哪里 污秽 是 溅起水花 从 这 脚跟 .

脆弱的云朵水仙花在污秽从鞋跟溅起的地方闪闪发光。

[oʊ] [swiːt] , [ænd; ənd] [swiːt] , [ænd; ənd] [swiːt] [tuː; tə] [hɪr] , [ðə; ði] [ˈmelədiz] [ɪn] [ˈrɪvəz] [rʌn] :
O **sweet** **,** **and** **sweet** **,** **and** **sweet** **to** **hear** **,** **the** **melodies** **in** **rivers** **run** **:**
哦 甜的 ， 和 甜的 ， 和 甜的 到 听到 ， 这 旋律 在 河流 跑步 :

哦，多么甜美，多么甜美，多么悦耳动听，河流中的旋律在流淌：

[ðə; ði] ['ræptʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kraʊdɪd] [noʊts] [ɪz] [jet] [ðə; ði] ['mɪriəd] [vɔɪs] [ʌv; əv] [wʌn] .

The	rapture	of	their	crowded	notes	is	yet	the	myriad	voice	of	One	.
这	狂喜	的	他们的	挤	笔记	是	然而	这	无数	嗓音	的	一	.

他们密集的音符所带来的狂喜，却是同一个声音的万千表达。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [lɔːst] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [hɪr] , [tuː; tə] - [naɪt] [ɪn] [sliːp] [ʃæl; ʃəl] [pæs] [ðə; ði] [geɪt] ,

Those	who	are	lost	and	fallen	here	,	to	-	night	in	sleep	shall	pass	the	gate	,
那些	WHO	是	丢失的	和	倒下	这里	,	到	-	夜晚	在	睡觉	将	经过	这	门	,

今夜，那些迷失于此、堕落于此的人，将在睡梦中穿过那扇门。

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] ['pɜːrp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [noʊ] [ðem; ðəm] ['mæstərz] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

And	wear	the	purples	of	the	King	,	and	know	them	masters	of	their
和	穿	这	紫色	的	这	国王	,	和	知道	他们	大师	的	他们的

[feɪt] .

fate	.
命运	.

穿上国王的紫色战袍，成为自己命运的主宰。

[iːtʃ] ['rɪŋk(ə)ld] [hæg] [ʃæl; ʃəl] [ˌriə'sʊm] [ðə; ði] [pluːmz] [ænd; ənd] [hjuːz] [ʌv; əv] ['pærədaɪs] :

Each	wrinkled	hag	shall	reassume	the	plumes	and	hues	of	paradise	:
每个	皱	魔女	将	重新承担	这	羽流	和	色调	的	天堂	:

每个满脸皱纹的老妪都将重新披上天堂的羽毛，换上天堂的色彩：

[iːtʃ] ['brɔːlər] [biː; bi] [enθ'rəʊnd] [ɪn] [kɑːm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪz] .

Each	brawler	be	enthroned	in	calm	among	the	Children	of	the	Wise	.
每个	斗士	是	登基	在	冷静的	之中	这	孩子们	的	这	明智的	.

每个争斗者都将在智者之子中平静地登上王座。

[jet] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gɔdz] [noʊ] [wʌn] [wɪl] ['fɔːltər] [tuː; tə] [pər'suː]

Yet	in	the	council	with	the	gods	no	one	will	falter	to	pursue
然而	在	这	理事会	和	这	神	不	一	将要	犹豫不决	到	追求

然而，在与诸神的会议上，没有人会犹豫不决地追求

[hɪz; ɪz] ['lɔːfti] ['pɜːrpəs] , [bʌt; bət] [kʌm] [fɔːrθ] [ðə; ði] ['saɪklɪk] ['leɪbər] [tuː; tə] [rɪ'nuː] ;

His	lofty	purpose	,	but	come	forth	the	cyclic	labours	to	renew	;
他的	高远	目的	,	但	来	前进	这	循环	劳动	到	更新	;

他崇高的目标，却带来了周而复始的劳作；

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['bɜːrd(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [dɪm] [hɪz; ɪz] ['bjuːti] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃraʊd] ,

And	take	the	burden	of	the	world	and	dim	his	beauty	in	a	shroud	,
和	拿	这	负担	的	这	世界	和	暗淡	他的	美丽	在	一个	裹尸布	,

让他背负世间的重担，用裹尸布遮蔽他的俊美。

[ænd; ənd] ['res(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [tɪl] [ðə; ði] ['ænɑːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪt] [biː; bi] [boʊd] .

And	wrestle	with	the	chaos	till	the	anarch	to	the	light	be	bowed	.
和	搏斗	和	这	混乱	直到	这	无政府主义者	到	这	光	是	鞠躬	.

与混乱搏斗，直到无政府主义者向光明屈服。

[wiː; wi] ['kænɑːt] [fɔːr; fər] [fər'getflnəs] [fɔːr'goʊ] [ðə; ði] ['revərəns] [duː] [tuː; tə] [ðem; ðəm]

We	cannot	for	forgetfulness	forego	the	reverence	due	to	them
我们	不能	为了	健忘	放弃	这	尊敬	到期的	到	他们

我们不能因为遗忘而放弃对他们应有的敬意。

[huː] [wer] [æt; ət] [taɪmz] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [ges] [ðə; ði] ['septər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['daɪədem] .

Who	wear	at	times	they	do	not	guess	the	sceptre	and	the	diadem	.
WHO	穿	在	时代	他们	做	不是	猜测	这	权杖	和	这	冠冕	.

有时佩戴权杖和冠冕的人，却猜不出是谁。

[æz; əz] [braɪt] [ə; eɪ] [kraʊn] [æz; əz] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðerz] [wen] [fɜːrst] [ðeɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːðər]

As	bright	a	crown	as	this	was	theirs	when	first	they	from	the	Father
作为	明亮的	一个	王冠	作为	这	曾是	他们的	什么时候	第一的	他们	从	这	父亲

[sped] ; [-]

sped	;	[	21	]
加速	;	[	-	]

他们第一次离开父亲时所戴的冠冕，就像这顶明亮的冠冕一样；[21]

[jet] [lʊk] [wɪð; wɪθ] [diːpər] [aɪz] [ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['bjuːti] [ɪz][nɑːt] [ded] .

Yet	look	with	deeper	eyes	and	still	the	ancient	beauty	is	not	dead	.
然而	看	和	更深	眼睛	和	仍然	这	古老的	美丽	是	不是	死的	.

然而，用更深邃的目光去看，古老的美丽依然没有消逝。

[hiː; hi] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] .

He	mingled	with	the	multitude	.
他	混合	和	这	民众	.

他融入了人群之中。

[aɪ] [sɔː] [ðer; ðər] [braʊz] [wɜːr; wər] [kraʊnd] [ænd; ənd] [braɪt] ,

I	saw	their	brows	were	crowned	and	bright	,
我	锯	他们的	眉毛	是	加冕	和	明亮的	,

我看到他们的眉毛浓密而明亮，

[ə; eɪ] [laɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʃædoʊi] ['hedz] , [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [raʊnd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [laɪt] .

A	light	around	the	shadowy	heads	,	a	shadow	round	the	head	of	light	.
一个	光	大约	这	阴暗的	头部	,	一个	阴影	圆形的	这	头	的	光	.

阴影笼罩着光亮，光芒笼罩着光亮的头部。

[rɪ'kɔːl]

RECALL
记起

记起

[wʌt] [kɔːl] [meɪ] [drɔː] [ðiː] [bæk] [ə'gen] ,

What	call	may	draw	thee	back	again	,
什么	称呼	可能	画	你	后退	再次	,

什么召唤会让你再次回来?

[lɔːst] [dʌv] , [wʌt] [ɑːrt] , [wʌt] [tʃɑːrm] [meɪ] [pliːz] ?

Lost	dove	,	what	art	,	what	charm	may	please	?
丢失的	鸽子	,	什么	艺术	,	什么	魅力	可能	请	?

迷途的鸽子，什么样的艺术，什么样的魅力才能取悦你?

[ðə; ði] ['tendər] [tʌtʃ] , [ðə; ði] [kɪs] , [ɑːr; ər][veɪn] ,

The	tender	touch	,	the	kiss	,	are	vain	,
这	投标	触碰	,	这	吻	,	是	徒劳	,

温柔的抚摸，亲吻，都是徒劳的。

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [wɜːrt] ['lʊrd] [ə'weɪ] [baɪ] [ðiːz] .

For	thou	wert	lured	away	by	these	.
为了	你	沃特	诱饵	离开	经过	这些	.

因为你被这些东西诱惑了。

[oʊ] , [mʌst; məst][wiː; wi][juːz][ðə; ði]['aɪərn][hænd] ,

Oh	,	must	we	use	the	iron	hand	,
哦	,	必须	我们	使用	这	铁	手	,

哦，难道非要动用铁腕手段吗?

[ænd; ənd][mæsk][wɪð; wɪθ] [heɪt] [ðə; ði]['hoʊli] [breθ] ,

And	mask	with	hate	the	holy	breath	,
和	面具	和	恨	这	圣	气息	,

用仇恨掩盖神圣的气息，

[wɪð; wɪθ]['eɪliən] [vɔɪs] [gɪv] ['lʌvz] [kə'mænd] ,

With	alien	voice	give	love's	command	,
和	外星人	嗓音	给	爱的	命令	,

用异星的声音发出爱的命令，

[æz; əz] [ðeɪ] [θruː] [lʌv] [ðə; ði][kɔːl][ʌv; əv] [deθ] ?

As	they	through	love	the	call	of	death	?
作为	他们	通过	爱	这	称呼	的	死亡	?

他们是否因爱而屈服于死亡的召唤?

['blaɪndnəs]

BLINDNESS

失明

失明

['aʊər; ɑːr] [truː] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [fər'evər] ['loʊnli] :

Our	true	hearts	are	forever	lonely	:
我们的	真的	心	是	永远	孤独	:

我们内心深处永远是孤独的:

[ə; eɪ] ['wɪstflnəs] [ɪz][ɪn]['aʊər; ɑːr] [θɔːt] :

A	wistfulness	is	in	our	thought	:
一个	怅惘	是	在	我们的	想法	:

我们心中涌起一丝惆怅:

['aʊər; ɑːr] [laɪts] [ɑːr; ər][laɪk][ðə; ði] [dɔːnz] [wɪtʃ] ['oʊnli]

Our	lights	are	like	the	dawns	which	only
我们的	灯	是	喜欢	这	黎明	哪个	仅有的

我们的光芒如同黎明，唯有如此。

[siːm] [braɪt] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [jet] [ɑːr; ər][nɑːt] . [-]

Seem	bright	to	us	and	yet	are	not	.	[	22	]
似乎	明亮的	到	我们	和	然而	是	不是	.	[	-	]

在我们看来是明亮的，但实际上却不是。[22]

['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [siː] [ɪn][ˌem 'iː][aɪ][wɪs][nɑːt] :

Something	you	see	in	me	I	wis	not	:
某物	你	看	在	我	我	威斯	不是	:

你看到的我身上的某些特质，我自己却没有:

[ə'nʌðər] [hɑːrt] [ɪn][juː; jʊ][aɪ] [ges] :

Another	heart	in	you	I	guess	:
其他	心	在	你	我	猜测	:

我想，你心中还有另一颗心:

[ə; eɪ]['streɪndʒɝz] [lɪps] — [bʌt; bət] [ðaɪn] [aɪ] [kɪs] [nɑːt] ,

A	stranger's	lips	—	but	thine	I	kiss	not	,
一个	陌生人的	嘴唇	—	但	你的	我	吻	不是	,

陌生人的嘴唇——但我不会亲吻你的嘴唇。

['ɜːrɪŋ] [ɪn][ɔːl][maɪ] ['tendərnəs] .

Erring	in	all	my	tenderness	.
犯错	在	全部	我的	压痛	.

我因温柔而犯错。

[aɪ] ['sʌmtaɪmz] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['maɪti] ['lʌvər]

I	sometimes	think	a	mighty	lover
我	有时	思考	一个	强大的	情人

我有时会想，一个强大的爱人

[teɪks] ['evri] ['bɜːrnɪŋ] [kɪs] [wiː; wi] [gɪv] :

Takes	every	burning	kiss	we	give	:
需要	每一个	燃烧	吻	我们	给	:

接受我们给予的每一个炽热的吻:

[hɪz; ɪz] [laɪts] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [raʊnd] [ˌjuː ˈes] [ˈhʌvər] :

His	lights	are	those	which	round	us	hover	:
他的	灯	是	那些	哪个	圆形的	我们	徘徊	:

他的光芒就是环绕在我们周围的那些光芒:

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm][əˈloʊn][ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][wiː; wi][lɪv; laɪv] .

For	him	alone	our	lives	we	live	.
为了	他	独自的	我们的	生活	我们	居住	.

我们只为他而活。

[ɑː] , [saɪ] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes] [huːz] [ˈhɑːrts] [ˌʌnˈsiːɪŋ]

Ah	,	sigh	for	us	whose	hearts	unseeing
啊	,	叹	为了	我们	谁	心	看不见

唉，为我们这些心不明的人叹息吧。

[pɔɪnt] [ɔːl][ðer; ðər] [ˈpæʃənət] [lʌv] [ɪn][veɪn] ,

Point	all	their	passionate	love	in	vain	,
观点	全部	他们的	热情的	爱	在	徒劳	,

他们所有的热情都徒劳无功。

[ænd; ənd][ˈblaɪndɪd][ɪn][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] ,

And	blinded	in	the	joy	of	being	,
和	失明	在	这	喜悦	的	存在	,

沉浸在存在的喜悦中，

[miːt] [ˈoʊnli] [wen] [peɪn] [ˈtʌtʃɪz] [peɪn] .

Meet	only	when	pain	touches	pain	.
见面	仅有的	什么时候	疼痛	触摸	疼痛	.

只有当痛苦触碰到痛苦时，我们才会相遇。

[ˈbrʌðərhʊd]

BROTHERHOOD
兄弟情

兄弟会

[ˈtwaɪlaɪt] , [ə; eɪ] [ˈblɑːsəm] [greɪ] [ɪn] [ˈʃædoʊi] [ˈvæliz] [dwelz] :

Twilight	,	a	blossom	grey	in	shadowy	valleys	dwells	:
暮	,	一个	开花	灰色的	在	阴暗的	山谷	居住地	:

暮色降临，幽暗山谷中，一朵灰色的花朵静静绽放:

[ˈʌndər] [ðə; ði][ˈreɪdiənt][dɑːrk][ðə; ði] [diːp] [bluː] - [ˈtɪntɪd] [ˈbelz]

Under	the	radiant	dark	the	deep	blue	-	tinted	bells
在下面	这	辐射状	黑暗的	这	深的	蓝色的	-	有色	铃铛

在幽暗的光芒下，深蓝色的钟形花朵

[ɪn] [ˈkwaɪətnəs] - [ˈhev(ə)n] [wɪˈðɪn] [ðer; ðər] [bluːmz] ,

In	quietness	reïmage	heaven	within	their	blooms	,
在	寂静	-	天堂	之内	他们的	花朵	,

在静谧中，将天堂重新构想于花朵之中。

[ˈsæfaɪər] [ænd; ənd][goʊld][ænd; ənd] [ˈmɪstəri] .

Sapphire	and	gold	and	mystery	.
蓝宝石	和	金子	和	神秘	.

蓝宝石、黄金和神秘。

[wʌt] [streɪndʒ] [ˈpəːfjuːmz] ,

What	strange	perfumes	,
什么	奇怪的	香水	,

多么奇怪的香水啊!

[aʊt] [ʌv; əv] [wʌt] [diːps] [ɝˈaɪzɪŋ] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈflaʊər] - [ˈbelz] [flɪŋ] ,

Out	of	what	deeps	arising	,	all	the	flower	-	bells	fling	,
出去	的	什么	深水	产生	,	全部	这	花	-	铃铛	一扔	,

从深渊中升起，所有的花铃都飞舞而出，

[ʌn'noʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['oʊdərəs] [sɔːŋ] [ðeɪ] [sɪŋ] !

Unknowing	the	enchanted	odorous	song	they	sing	!
无知	这	迷人的	有气味的	歌曲	他们	唱歌	!

他们丝毫不知自己唱着多么迷人的芬芳之歌！

[oʊ] , ['nevər][wʌz; wəz][æn; ən] [iːv] [soʊ] ['lɪvɪŋ] [jet] : [ðə; ði] [wʊd]

Oh	,	never	was	an	eve	so	living	yet	:	the	wood
哦	,	绝不	曾是	一个	前夕	所以	活的	然而	:	这	木头

哦，从未有过如此生机勃勃的夜晚：树林

[stəːz][nɑːt][bʌt; bət] [briːðz] [ɪn'ræptʃərd] - .

Stirs	not	but	breathes	enraptured	quietide	.
搅拌	不是	但	呼吸	眉飞色舞	-	.

纹丝不动，只是沉浸在宁静之中。

[hɪr] [ɪn] [ðiːz] [ʃeɪdz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [noʊz] [ɪt'self] , [ðə; ði] [soʊl] ,

Here	in	these	shades	the	Ancient	knows	itself	,	the	Soul	,
这里	在	这些	色调	这	古老的	知道	本身	,	这	灵魂	,

在这片阴影中，古老的存在认识到了自身，即灵魂。

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] ['slʌmbər] ['weɪkɪŋ] ['stɑːrts]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði][goʊl] .

And	out	of	slumber	waking	starts	unto	the	goal	.
和	出去	的	睡眠	醒来	开始	到	这	目标	.

从沉睡中醒来，便开始朝着目标前进。

[wʌt] [braɪt] [kəm'pænjənz] [nɑːd][ænd; ənd][goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] !

What	bright	companions	nod	and	go	along	with	it	!
什么	明亮的	同伴	点头	和	去	沿着	和	它	!

多么聪明的同伴们点头同意啊！

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːmɪŋ] [dɑːrk] [wʌt] ['dʌski] ['kriːtʃərz] [flɪt] , [-]

Out	of	the	teeming	dark	what	dusky	creatures	flit	,	[	23	]
出去	的	这	繁盛	黑暗的	什么	昏暗	生物	掠过	,	[	-	]

在熙熙攘攘的黑暗中，有哪些暗色的生物在飞来飞去呢？[23]

[ðæt] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [liːgz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [naɪt] [ə'bʌv]

That	through	the	long	leagues	of	the	island	night	above
那	通过	这	长的	联赛	的	这	岛	夜晚	多于

透过岛屿夜空的漫长征程

[kʌm] [baɪ][ˌem 'iː] , ['wɑːndərɪŋ] , ['wɪspərɪŋ] , [bɪ'siːtʃɪŋ] [lʌv] ;

Come	by	me	,	wandering	,	whispering	,	beseeching	love	;
来	经过	我	,	漫游	,	耳语	,	恳求	爱	;

来到我身边，徘徊，低语，恳求爱情；

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ['tʃɪldrən] ['gæðər] [kloʊz][ænd; ənd] [pres]

As	in	the	twilight	children	gather	close	and	press
作为	在	这	暮	孩子们	收集	关闭	和	按

暮色降临，孩子们围拢在一起，紧紧相拥。

[naɪ] [ænd; ənd] [mɔːr] [naɪ] [wɪð; wɪθ] ['ʃædoʊi] ['tendərnəs] ,

Nigh	and	more	nigh	with	shadowy	tenderness	,
夜	和	更多的	夜	和	阴暗的	压痛	,

越来越近，带着朦胧的温柔，

['fiːlɪŋ] [ðeɪ] [noʊ] [nɑːt] [wʌt] , [wɪð; wɪθ] ['nɔɪzləs] ['futsteps] [glaɪd]

Feeling	they	know	not	what	,	with	noiseless	footsteps	glide
感觉	他们	知道	不是	什么	,	和	无声	脚步声	滑行

他们感到不知为何，无声地滑行

['siːkɪŋ] [fə'mɪliər] [lɪps][ɔːr] ['hɑːrts] [tuː; tə] [driːm] [bɪ'saɪd] .

Seeking	familiar	lips	or	hearts	to	dream	beside	.
寻求	熟悉的	嘴唇	或者	心	到	梦	旁	.

寻找熟悉的嘴唇或心形，在梦中相伴。

[oʊ] ['vɔɪsɪz] , [aɪ] [wʊd] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ə'weɪ] ,

O	voices	,	I	would	go	with	you	,	with	you	,	away	,
哦	声音	,	我	会	去	和	你	,	和	你	,	离开	,

哦，声音啊，我愿与你们同行，与你们一同远去。

['feɪsɪŋ] [wʌns] [mɔːr] [ðə; ði]['reɪdiənt] ['geɪtweɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ;

Facing	once	more	the	radiant	gateways	of	the	day	;
面向	一次	更多的	这	辐射状	网关	的	这	天	;

再次面对白昼灿烂的大门;

[wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [wʌt] ['memərɪz] [ə'raɪz] , [ænd; ənd] [naɪ]

With	you	,	with	you	,	what	memories	arise	,	and	nigh
和	你	,	和	你	,	什么	回忆	出现	,	和	夜

和你在一起，和你在一起，会涌现出怎样的回忆，以及近在咫尺的时光

['træmplɪŋ] [ðə; ði] ['kraʊdɪd] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn] [goʊ][baɪ] ,

Trampling	the	crowded	figures	of	the	dawn	go	by	,
践踏	这	挤	数据	的	这	黎明	去	经过	,

践踏着黎明时分熙熙攘攘的人群，

[dred] ['diːɪtiːz] , [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['paʊɚz] [ðæt] [wɔːrd] [ɑːn][men]

Dread	deities	,	the	giant	powers	that	warred	on	men
恐惧	神灵	,	这	巨大的	权力	那	战争	在	男人

令人畏惧的神祇，与人类交战的强大力量

[groʊ] ['tendər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [geɪ] ['tʃɪldrən] [wʌns] [ə'gen] ;

Grow	tender	brothers	and	gay	children	once	again	;
生长	投标	兄弟	和	同性恋	孩子们	一次	再次	;

再次孕育温柔的兄弟和同性恋孩子;

[feɪdz] ['evri] [heɪt] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mʌðɚz] [brest]

Fades	every	hate	away	before	the	Mother's	breast
淡出	每一个	恨	离开	前	这	母亲的	胸部

在母亲的怀抱中，所有的仇恨都消散了

[wer] [ɔːl][ðə; ði]['eksailz][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [rest] .

Where	all	the	exiles	of	the	heart	return	to	rest	.
在哪里	全部	这	流亡者	的	这	心	返回	到	休息	.

所有心灵流亡者最终都将回归安息之地。

[ə; eɪ] [nuː] ['biːɪŋ]

A	NEW	BEING
一个	新的	存在

一个新存在

[aɪ] [noʊ] [maɪ'self][noʊ] [mɔːr] , [maɪ][tʃaɪld] ,

I	know	myself	no	more	,	my	child	,
我	知道	我	不	更多的	,	我的	孩子	,

孩子，我已经不认识自己了。

[sɪns] [ðaʊ] [ɑːrt] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

Since	thou	art	come	to	me	,
自从	你	艺术	来	到	我	,

既然你来到我这里，

['pɪti] [soʊ] ['tendər] [ænd; ənd][soʊ][waɪld]

Pity	so	tender	and	so	wild
遗憾	所以	投标	和	所以	荒野

怜悯如此温柔，又如此狂野

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

静水之畔：古今抒情诗集(By Still Waters Lyrical Poems Old and New)

[hæθ] [ræpt] [maɪ] [θɔːts] [ʌv; əv] [ðiː] .
Hath wrapped my thoughts of thee .
有 包装 我的 想法 的 你 .

我对你的思念已萦绕心头。

[ðiːz] [θɔːts] , [ə; eɪ]['faɪəri]['dʒent(ə)l][reɪn] ,
These thoughts , a fiery gentle rain ,
这些 想法 , 一个 火热 温和的 雨 ,

这些思绪，如同炽热的细雨，

[ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌðər] [ʃed] ,
Are from the Mother shed ,
是 从 这 母亲 棚 ,

来自母棚，

[wer] ['meni] [ə; eɪ]['broʊkən] [hɑːrt] [hæθ] [leɪn]
Where many a broken heart hath lain
在哪里 许多 一个 破碎的 心 有 莱恩

那里曾躺过许多颗破碎的心

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['wiːpɪŋ] [hed] . [-]
And many a weeping head . [24]
和 许多 一个 哭泣 头 . [-]

许多哭泣的头颅。[24]

[ðə; ði][mæn][tuː; tə][ðə; ði] ['eɪndʒl]
THE MAN TO THE ANGEL
这 男人 到 这 天使

男人与天使

[aɪ][hæv; həv] [wept] [ə; eɪ] ['mɪljən] [terz] :
I have wept a million tears :
我 有 哭泣 一个 百万 眼泪 :

我流下了百万滴眼泪:

[pjʊr] [ænd; ənd] [praʊd] [wʌn] , [wer] [ɑːr; ər] [ðaɪn] ,
Pure and proud one , where are thine ,
纯的 和 自豪的 一 , 在哪里 是 你的 ,

纯洁而骄傲的人啊，你的在哪里?

[wʌt] [ðə; ði][geɪn] [ðoʊ] [ɔːl] [ðaɪ] ['jɪrz]
What the gain though all thy years
什么 这 获得 尽管 全部 你的 年

你这么多年又能得到什么呢?

[ɪn][ʌn'broʊkən] ['bjuːti] [ʃaɪn] ?
In unbroken beauty shine ?
在 未破 美丽 闪耀 ?

在无瑕的美丽光芒中?

[ɔːl] [jʊr; jər] ['bjuːti] ['kænɑːt] [wɪn]
All your beauty cannot win
全部 你的 美丽 不能 赢

你所有的美貌都无法赢得胜利

[truːθ] [wiː; wi] [lɜːrn] [ɪn] [peɪn] [ænd; ənd] [saɪz] :

Truth	we	learn	in	pain	and	sighs	:
真相	我们	学习	在	疼痛	和	叹息	:

我们在痛苦和叹息中领悟到的真理：

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['nevər] ['entər] [ɪn]

You	can	never	enter	in
你	能	绝不	进入	在

你永远无法进入

[tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪz] .

To	the	circle	of	the	wise	.
到	这	圆圈	的	这	明智的	.

致智者之圈。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [bʌt; bət] [ðə; ði] [sleɪvz] [ʌv; əv] [laɪt]

They	are	but	the	slaves	of	light
他们	是	但	这	奴隶	的	光

他们不过是光明的奴隶。

[huː] [hæv; həv] ['nevər] [noʊn] [ðə; ði] [gluːm] ,

Who	have	never	known	the	gloom	,
WHO	有	绝不	已知	这	愁云	,

从未经历过阴霾的人，

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dɑːrk] [ænd; ənd] [braɪt]

And	between	the	dark	and	bright
和	之间	这	黑暗的	和	明亮的

在黑暗与光明之间

[wɪld] [ɪn] ['friːdəm] [ðer; ðər] [oʊn] [duːm] .

Willed	in	freedom	their	own	doom	.
意志	在	自由	他们的	自己的	厄运	.

他们甘愿自由，却招致了自己的毁灭。

[θɪŋk] [nɑːt] [ɪn] [jʊr; jər] ['pjuːənis] [ðer; ðər] ,

Think	not	in	your	pureness	there	,
思考	不是	在	你的	纯度	那里	,

不要沉浸在你的纯洁之中，

[ðæt] ['aʊər; ɑːr] [peɪn] [bʌt; bət] ['fɑːloʊz] [sɪn] :

That	our	pain	but	follows	sin	:
那	我们的	疼痛	但	跟随	罪	:

我们的痛苦不过是罪恶的后果：

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fairz] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [der]

There	are	fires	for	those	who	dare
那里	是	火灾	为了	那些	WHO	敢

胆大者可要小心火光

[siːk] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] [maɪt] [tuː; tə] [wɪn] .

Seek	the	throne	of	might	to	win	.
寻找	这	王座	的	可能	到	赢	.

觊觎至高王座，方能取胜。

[pjʊr] [wʌn] , [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [praɪd] [rɪ'freɪn] :

Pure	one	,	from	your	pride	refrain	:
纯的	一	,	从	你的	自豪	避免	:

纯洁无瑕，来自你骄傲的低语：

[dɑːrk] [ænd; ənd] [lɔːst] [ə'mɪd] [ðə; ði] [straɪf]

Dark	and	lost	amid	the	strife
黑暗的	和	丢失的	之中	这	冲突

黑暗而迷失在纷争之中

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈmɪriəd] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][peɪn]
I am myriad years of pain
我 是 无数 年 的 疼痛

我承受着无数年的痛苦

[ˈnɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] [faʊnt] [ʌv; əv][laɪf] .
Nearer to the fount of life .
更近 到 这 喷泉 的 生活 .

更接近生命之源。

[wen] [dɪˈfaɪəns] [fɪrs] [ɪz] [θroʊn]
When defiance fierce is thrown
什么时候 蔑视 凶猛的 是 抛掷

当猛烈的反抗袭来

[æt; ət][ðə; ði][gɑːd][tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ][baʊ; boʊ] ,
At the God to whom you bow ,
在 这 上帝 到 谁 你 弓 ,

向你所敬拜的神，

[rest] [ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnˈnoʊn] [-]
Rest the lips of the Unknown [25]
休息 这 嘴唇 的 这 未知 [-]

安息未知之唇[25]

[ˈtendə] [əˈpɑːn][maɪ] [braʊ] .
Tenderest upon my brow .
最嫩的 之上 我的 眉头 .

最温柔地落在我的额头上。

[ɪnˈdʊrəns]
ENDURANCE
耐力

耐力

[hiː; hi] [bent] [əˈbʌv] : [soʊ] [stɪl] [hɜːr; hər] [breθ]
He bent above : so still her breath
他 弯曲 多于 : 所以 仍然 她 气息

他俯身靠近：她的呼吸如此静止

[wʌt] [er] [ʃiː; ʃi] [briːðd] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [seɪ] ,
What air she breathed he could not say ,
什么 空气 她 呼吸 他 可以 不是 说 ,

他无法说清她呼吸的是什么空气。

[ˈweðər] [ɪn] [wɜːrld] [ʌv; əv][laɪf][ɔːr] [deθ] :
Whether in worlds of life or death :
无论 在 世界 的 生活 或者 死亡 :

无论在生与死的世界：

[soʊ] [ˈsɔːftli] [ebd] [əˈweɪ] , [əˈweɪ]
So softly ebbed away , away
所以 轻轻 退潮 离开 , 离开

就这样轻轻地，渐渐远去

[ðə; ði][laɪf] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [laɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
The life that had been light to him ,
这 生活 那 有 到过 光 到 他 ,

曾经让他感到轻松自在的生活，

[soʊ] [fled] [hɜːr; hər] [ˈbjuːti] [ˈliːvɪŋ] [dɪm]
So fled her beauty leaving dim
所以 逃亡 她 美丽 离开 暗淡

于是，她的美貌消逝了，只留下黯淡的光芒。

[ðə; ði] ['emptiɪŋ] ['tʃembər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrt]

The	emptying	chambers	of	his	heart
这	清空	房间	的	他的	心

他空荡荡的心房

[θrɪld] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [pæŋ] [ænd; ənd][smɑːrt] ,

Thrilled	only	by	the	pang	and	smart	,
激动不已	仅有的	经过	这	疼痛	和	聪明的	,

只为疼痛和聪明而兴奋，

[ðə; ði] [dʌl] [ænd; ənd] [θrɑːbɪŋ] ['ægəni]

The	dull	and	throbbing	agony
这	乏味的	和	悸动	痛苦

钝痛和阵阵剧痛

[ðæt] ['sʌfəz] [stɪl] , [jet] [noʊz] [nɑːt] [waɪ] .

That	suffers	still	,	yet	knows	not	why	.
那	遭受	仍然	,	然而	知道	不是	为什么	.

仍然遭受痛苦，却不知原因。

['lʌvz] [ˌɪmɔːr'tælətɪ] [soʊ][blaɪnd]

Love's	immortality	so	blind
爱的	不朽	所以	瞎的

爱情的永恒如此盲目

[driːmz] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [kən'dʒɔɪnd]

Dreams	that	all	things	with	it	conjoined
梦想	那	全部	事物	和	它	连体

梦境中万物都与之相连

[mʌst; məst] [ʃer] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [deɪ] :

Must	share	with	it	immortal	day	:
必须	分享	和	它	不朽	天	:

必须与它分享这不朽的一天：

[bʌt; bət][nɑːt][ʌv; əv] [ðɪs] — [bʌt; bət][nɑːt][ʌv; əv] [ðɪs] —

But	not	of	this	—	but	not	of	this	—
但	不是	的	这	—	但	不是	的	这	—

但并非如此——但并非如此——

[ðə; ði] [tʌtʃ] , [ðə; ði] [aɪz] , [ðə; ði] [læf] , [ðə; ði] [kɪs] ,

The	touch	,	the	eyes	,	the	laugh	,	the	kiss	,
这	触碰	,	这	眼睛	,	这	笑	,	这	吻	,

触碰，眼神，笑声，吻

[fɔːl] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][goʊz][ɪts] [wei] .

Fall	from	it	and	it	goes	its	way	.
落下	从	它	和	它	去	它是	方式	.

从它上面掉下来，它就会随它而去。

[soʊ][blaɪnd][hiː; hi] [wept] [ə'bʌv] [hɜːr; hər] [kleɪ] ,

So	blind	he	wept	above	her	clay	,
所以	瞎的	他	哭泣	多于	她	黏土	,

他如此盲目，竟在她泥土之上哭泣。

- [aɪ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][daɪ] .

'	I	did	not	think	that	you	could	die	.
-	我	做过	不是	思考	那	你	可以	死	.

“我没想到你会死。”

['oʊnli][sʌm; səm][veɪl] [wʊd] ['kʌvər][juː; jʊ]

Only	some	veil	would	cover	you
仅有的	一些	面纱	会	覆盖	你

只有一层薄纱才能遮住你。

['aʊər; ɑːr] ['lʌvɪŋ] [aɪz] [kʊd; kəd] [stɪl] [pɪrs] [θruː] ;

Our	loving	eyes	could	still	pierce	through	;
我们的	爱	眼睛	可以	仍然	刺穿	通过	;

我们充满爱意的目光依然能够穿透一切；

[ænd; ənd] [siː] [θruː] ['dʌski] ['ʃæˌdoʊz] [stɪl]

And	see	through	dusky	shadows	still
和	看	通过	昏暗	阴影	仍然

透过昏暗的阴影，依然能看到东西。

[muːv] [æz; əz][ʌv; əv][oʊld][jʊr; jər][waɪld] [swiːt] [wɪl] ,

Move	as	of	old	your	wild	sweet	will	,
移动	作为	的	老的	你的	荒野	甜的	将要	,

像往常一样，随心所欲地奔跑吧。

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['evri] [hɑːrt] [tuː; tə][wɪn]

Impatient	every	heart	to	win
不耐烦	每一个	心	到	赢

急不可耐，每一颗心都渴望赢得胜利

[ænd; ənd] [flæʃ] [ɪts] ['hev(ə)nli] ['reɪdiəns] [ɪn] . - [-]

And	flash	its	heavenly	radiance	in	.	'	[	26	]
和	闪光	它是	天上	辐射	在	.	-	[	-	]

闪耀着天上的光辉。[26]

[ðoʊ] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːrld] [wɜːr; wər] [sʌŋk] [ɪn] [rest]

Though	all	the	worlds	were	sunk	in	rest
尽管	全部	这	世界	是	沉没	在	休息

尽管所有世界都沉入了平静之中。

[ðə; ði] ['rʌdi] [stɑːr] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [brest]

The	ruddy	star	within	his	breast
这	红润	星星	之内	他的	胸部

他胸膛里那颗红润的星辰

[wʊd] [kruːn] [ɪts] [teɪl] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [peɪn] ,

Would	croon	its	tale	of	ancient	pain	,
会	轻哼	它是	故事	的	古老的	疼痛	,

它会低吟浅唱，诉说着古老的痛苦，

[ɪts] ['sɑːroʊ] [ðæt] [wʊd] ['nevər] [weɪn] ,

Its	sorrow	that	would	never	wane	,
它是	悲哀	那	会	绝不	衰落	,

那份永不消逝的悲伤，

[ɪts] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [jɔːr]

Its	memory	of	the	days	of	yore
它是	记忆	的	这	天	的	昔时

它对往昔岁月的记忆

['məʊldɪd] [ɪn] ['bjuːti] [ˌevər'mɔːr] .

Moulded	in	beauty	evermore	.
模制	在	美丽	越来越	.

永恒的美丽铸就。

[ɑː] , [ˌɪmɔːr'tæləti] [soʊ][blaɪnd] ,

Ah	,	immortality	so	blind	,
啊	,	不朽	所以	瞎的	,

啊，永生是如此盲目。

[tuː; tə] [driːm] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][kən'dʒɔɪnd]

To	dream	all	things	with	it	conjoined
到	梦	全部	事物	和	它	连体

梦见所有与它相关的事物

[mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][stɑːr][tuː; tə][stɑːr]

Must	follow	it	from	star	to	star
必须	跟随	它	从	星星	到	星星

必须从一颗星追随它到另一颗星

[ænd; ənd] [ʃer] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['jɪrz] .

And	share	with	it	immortal	years	.
和	分享	和	它	不朽	年	.

与它共享永恒的岁月。

[ðə; ði] ['meməri] , ['jɜːrnɪŋ] , [griːf] , [ænd; ənd] [terz] ,

The	memory	,	yearning	,	grief	,	and	tears	,
这	记忆	,	渴望	,	悲伤	,	和	眼泪	,

回忆、思念、悲伤和泪水

[fɔːl] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][goʊz][ə'fɑːr] .

Fall	from	it	and	it	goes	afar	.
落下	从	它	和	它	去	远方	.

从上面掉下来，它会飞得很远。

[hiː; hi] [wɔːkt] [æt; ət] [naɪt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][sændz] ,

He	walked	at	night	along	the	sands	,
他	步行	在	夜晚	沿着	这	沙子	,

他夜里沿着沙滩行走，

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][stɑːrz] [dæns] [ˌoʊvər'hed] ,

And	saw	the	stars	dance	overhead	,
和	锯	这	明星	舞蹈	开销	,

我看到繁星在头顶舞动，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ,

He	had	no	memory	of	the	dead	,
他	有	不	记忆	的	这	死的	,

他对死者没有任何记忆。

[bʌt; bət] ['lɪftɪd] [ʌp] [ɪg'zʌltənt] [hændz]

But	lifted	up	exultant	hands
但	抬起	向上	眉飞色舞	双手

但他高举起欢欣雀跃的双手

[tuː; tə][heɪl][ðə; ði]['fjuːtʃər][laɪk][ə; eɪ] [bɔɪ] ,

To	hail	the	future	like	a	boy	,
到	冰雹	这	未来	喜欢	一个	男生	,

像男孩一样迎接未来，

[ðə; ði] ['mɪriəd] [pæðz] [hɪz; ɪz] [fiːt] [maɪt] [pres] .

The	myriad	paths	his	feet	might	press	.
这	无数	路径	他的	脚	可能	按	.

他的双脚可能会踏上无数条道路。

[ʌn'hɔːntɪd] [baɪ][oʊld] ['tendərnəs]

Unhaunted	by	old	tenderness
不闹鬼的	经过	老的	压痛

不受旧日温柔的困扰

[hiː; hi][felt][æn; ən] ['ɪnər] ['siːkrət][dʒɔɪ] !

He	felt	an	inner	secret	joy	!
他	毛毡	一个	内	秘密	喜悦	!

他内心感到一阵莫名的喜悦！

[ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] [ʌn'fetərd] [wɪl]

A	spirit	of	unfettered	will
一个	精神	的	不受约束的	将要

不受束缚的意志精神

[θruː] [laɪt] [ænd; ənd] ['dɑːrknəs] ['muːvɪŋ] [stɪl]
Through light and darkness moving still
通过 光 和 黑暗 移动 仍然

在光与暗中，静止不动

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɔːl] [tuː; tə][faɪnd][ɪts] [oʊn] ,
Within the All to find its own ,
之内 这 全部 到 寻找 它是 自己的 ,

在万物之中找到属于自己的位置，

[tuː; tə][biː; bi] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ænd; ənd][ə'loʊn] . [-]
To be immortal and alone . [27]
到 是 不朽 和 独自的 . [-]

永生，孤独。[27]

[ðə; ði] ['vestʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl]
THE VESTURE OF THE SOUL
这 笼罩 的 这 灵魂

灵魂的衣裳

[aɪ] ['pitid] [wʌn] [huːz] ['tætərd] [dres]
I pitied one whose tattered dress
我 可怜的 一 谁 破烂 裙子

我怜悯一个衣衫褴褛的人。

[wʌz; wəz] [pætʃt] , [ænd; ənd] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [dʌst] [ænd; ənd][reɪn] ;
Was patched , and stained with dust and rain ;
曾是 已修补 , 和 染色 和 灰尘 和 雨 ;

墙面有补丁，并且沾满了灰尘和雨水；

[hiː; hi] [smaɪld] [ɑːn][ˌem 'iː] ; [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [ges]
He smiled on me ; I could not guess
他 微笑 在 我 ; 我 可以 不是 猜测

他朝我笑了笑；我猜不透。

[ðə; ði] ['vjuːlis] ['spɪrɪts] [waɪd][doʊ'meɪn] .
The viewless spirit's wide domain .
这 无视 精神的 宽的 领域 .

无形之灵的广阔领域。

[hiː; hi] [sed] , - [ðə; ði] ['rɔɪəl] [roʊb][aɪ] [wer]
He said , ' The royal robe I wear
他 说 , - 这 皇家 长袍 我 穿

他说："我穿的皇家长袍

[treɪlz] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv] [laɪt] :
Trails all along the fields of light :
小径 全部 沿着 这 字段 的 光 :

沿着光之田野，到处都是小径：

[ɪts]['saɪlənt] [bluː] [ænd; ənd]['sɪlvər] [ber]
Its silent blue and silver bear
它是 沉默的 蓝色的 和 银 熊

它那沉默的蓝银熊

[fɔːr; fər]['dʒɛmz][ðə; ði] ['stɑːri] [dʌst] [ʌv; əv] [naɪt] . -
For gems the starry dust of night . '
为了 宝石 这 繁星 灰尘 的 夜晚 . -

宝石是夜空中的星尘。

- [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [ʌn'siːsɪŋli]
' The breath of joy unceasingly
- 这 气息 的 喜悦 不停地

"喜悦的气息永不停息"

[weɪvz] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ɪts][foʊldz]['stɑːrlɪt] ,

Waves	to	and	fro	its	folds	starlit	,
波浪	到	和	弗	它是	折叠	星光	,

波光粼粼的海面在星光下起伏，

[ænd; ənd][fɑːr] [bɪ'jɑːnd] ['ɝːθs] ['mɪzəri]

And	far	beyond	earth's	misery
和	远的	超过	地球的	苦难

远远超越地球上的苦难

[aɪ][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [briːð] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . -

I	live	and	breathe	the	joy	of	it	.	'
我	居住	和	呼吸	这	喜悦	的	它	.	-

我为之倾注了全部心血和快乐。

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ʌv; əv] [ɜːrθ]

THE	TWILIGHT	OF	EARTH
这	暮	的	地球

地球的黄昏

[ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɪz][ɔː(r)] :

The	wonder	of	the	world	is	o'er	:
这	想知道	的	这	世界	是	超过	:

世界奇观已然结束：

[ðə; ði]['mædʒɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] [ɪz] [gɔːn] :

The	magic	from	the	sea	is	gone	:
这	魔法	从	这	海	是	已消失	:

大海的魔力消失了：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌʌnɪ'mædʒɪnd] [ʃɔːr] ,

There	is	no	unimagined	shore	,
那里	是	不	难以想象的	支撑	,

没有未曾想象过的海岸，

[noʊ]['aɪlət] [jet] [tuː; tə] ['ventʃər] [ɑːn] .

No	islet	yet	to	venture	on	.
不	小岛	然而	到	风险投资	在	.

目前还没有可以冒险前往的小岛。

[ðə; ði]['seɪkrɪd]['heɪz(ə)l] - [bluːmz] [ɑːr; ər] [ʃed] ,

The	Sacred	Hazels	'	blooms	are	shed	,
这	神圣	榛子	-	花朵	是	棚	,

圣榛树的花朵凋落了，

[ðə; ði] [nʌts] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] ['hɑːvistid] .

The	Nuts	of	Knowledge	harvested	.
这	坚果	的	知识	收获	.

知识的种子已收获。

[oʊ] , [wʌt] [ɪz] [wɜːrθ] [ðɪs] [lɔːr] [ʌv; əv][eɪdʒ]

Oh	,	what	is	worth	this	lore	of	age
哦	,	什么	是	值得	这	知识	的	年龄

哦，这古老的传说究竟价值几何？

[ɪf] [taɪm] [ʃæl; ʃəl]['nevər] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [bæk]

If	time	shall	never	bring	us	back
如果	时间	将	绝不	带来	我们	后退

如果时间永远无法将我们带回

['aʊər; ɑːr]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɔdz][tuː; tə][weɪdʒ]

Our	battle	with	the	gods	to	wage
我们的	战斗	和	这	神	到	工资

我们与诸神的战斗即将展开

['riːlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['stɑːri] [træk] . [-]
Reeling along the starry track . [28]
卷轴 沿着 这 繁星 追踪 . [-]

沿着星光轨道摇摇晃晃。[28]

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['ræptʃər] [hɪr] [goʊz][baɪ]
The battle rapture here goes by
这 战斗 狂喜 这里 去 经过

这里的战斗狂喜是这样的。

[ɪn] ['wɔːrɪŋ] [ə'pɑːn] [θɪŋz] [ðæt] [daɪ] .
In warring upon things that die .
在 战争 之上 事物 那 死 .

在与终将消亡的事物作战中。

[let] [biː; bi][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huːz] [lʌv]
Let be the tale of him whose love
让 是 这 故事 的 他 谁 爱

让我们讲述他的爱情故事吧

[wʌz; wəz] [said] [bɪ'twiːn] [waɪt] ['dɪərdriz] [brests] ,
Was sighed between white Deirdre's breasts ,
曾是 叹了口气 之间 白色的 迪尔德丽的 乳房 ,

那叹息声从白皙的迪尔德丽的胸脯间传来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][lɪft][ðə; ði] [hɑːrt] [ə'bʌv]
It will not lift the heart above
它 将要 不是 举起 这 心 多于

它不会使心灵超脱。

[ðə; ði]['sɑːd(ə)n] [kleɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [rests] .
The sodden clay on which it rests .
这 烂 黏土 在 哪个 它 休息 .

它所倚靠的湿透的黏土。

[lʌv] [wʌns][hæd; həd] ['paʊər] [ðə; ði][gɔdz][tuː; tə] [brɪŋ]
Love once had power the gods to bring
爱 一次 有 力量 这 神 到 带来

爱情曾拥有神明带来的力量

[ɔːl] [ræpt] [ɑːn][ɪts][waɪld] ['wɑːndərɪŋ] .
All rapt on its wild wandering .
全部欣喜若狂 在 它是 荒野 漫游 .

所有人都被它自由自在的游荡所吸引。

[wiː; wi] ['ʃɪvər] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [duː] ,
We shiver in the falling dew ,
我们 颤抖 在 这 坠落 露 ,

我们在落下的露水中瑟瑟发抖，

[ænd; ənd] [siːk] [ə; eɪ] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɔːrm] :
And seek a shelter from the storm :
和 寻找 一个 庇护所 从 这 风暴 :

并寻找避难所躲避风暴：

[wen] [mæn] [ðiːz] ['eldər] ['brʌðərz] [nuː]
When man these elder brothers knew
什么时候 男人 这些 长老 兄弟 知道

当这些年长的兄弟们知道的时候

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [wɔːrm] ,
He found the mother nature warm ,
他 成立 这 母亲 自然 温暖的 ,

他觉得大自然很温暖。

[ə; eɪ] [hɑːrθ] ['faɪər] ['bleɪzɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ,

A	hearth	fire	blazing	through	it	all	,
一个	炉	火	炽烈	通过	它	全部	,

壁炉里的火焰熊熊燃烧，贯穿整个空间。

[ə; eɪ] [hoʊm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sɜːrklɪŋ] [wɔːl] .

A	home	without	a	circling	wall	.
一个	家	没有	一个	盘旋	墙	.

一座没有围墙的房子。

[wiː; wi]['dwɪnd(ə)l] [daʊn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [skaɪz] ,

We	dwindle	down	beneath	the	skies	,
我们	减少	向下	下面	这	天空	,

我们渐渐消失在天空之下，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ɑːr'selvz] [wiː; wi] [pæs] [ə'weɪ] :

And	from	ourselves	we	pass	away	:
和	从	我们自己	我们	经过	离开	:

我们终将消逝：

[ðə; ði]['pærədaɪs][ʌv; əv] ['memərɪz]

The	paradise	of	memories
这	天堂	的	回忆

记忆的天堂

[grəuz] ['evər] ['feɪntər] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .

Grows	ever	fainter	day	by	day	.
生长	曾经	较暗	天	经过	天	.

一天比一天暗淡。

[ðə; ði] ['ʃepərd] [stɑːrz][hæv; həv] [ʃrʌŋk] [wɪ'ðɪn] ,

The	shepherd	stars	have	shrunk	within	,
这	牧羊人	明星	有	缩小	之内	,

牧羊星已经缩小了，

[ðə; ði] ['wɝːldz] [greɪt] [naɪt] [wɪl] [suːn] [bɪ'gɪn] .

The	world's	great	night	will	soon	begin	.
这	世界的	伟大的	夜晚	将要	很快	开始	.

世界伟大的夜晚即将开始。

[wɪl] [noʊ][wʌn] , [er] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] ,

Will	no	one	,	ere	it	is	too	late	,
将要	不	一	,	埃雷	它	是	也	晚的	,

难道就没有人，在为时已晚之前，

[er] [feɪdz] [ðə; ði][læst] [mə'mɔːriəl] [gliːm] ,

Ere	fades	the	last	memorial	gleam	,
埃雷	淡出	这	最后的	纪念馆	闪耀	,

在纪念碑最后一丝光芒消逝之前，

[rɪ'kɔːl] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es]['aʊər; ɑːr] ['ɜːrliər] [steɪt] ? [-]

Recall	for	us	our	earlier	state	?	[	29	]
记起	为了	我们	我们的	早些时候	状态	?	[	-	]

请您回忆一下我们之前的状态？[29]

[fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][soʊ][væst][ə; eɪ] [driːm]

For	nothing	but	so	vast	a	dream
为了	没有什么	但	所以	广阔的	一个	梦

只为如此浩瀚的梦想

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [skeɪl] [ðə; ði] [stiːps] [ʌv; əv] [er]

That	it	would	scale	the	steeps	of	air
那	它	会	规模	这	陡峭	的	空气

它能够攀登陡峭的空中山峰

[kʊd; kəd] [raʊz] [ˌjuː ˈes][frʌm; frəm][soʊ][væst] [dɪˈsper] .

Could	rouse	us	from	so	vast	despair	.
可以	唤醒	我们	从	所以	广阔的	绝望	.

或许能将我们从巨大的绝望中唤醒。

[ðə; ði] [ˈpaʊər] [ɪz][ˈaʊərz][tuː; tə] [meɪk] [ɔːr][mɑːr]

The	power	is	ours	to	make	or	mar
这	力量	是	我们的	到	制作	或者	马尔

我们有能力创造，也有能力毁灭。

[ˈaʊər; ɑːr] [feɪt] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [mɔːrn] ,

Our	fate	as	on	the	earliest	morn	,
我们的	命运	作为	在	这	最早	早晨	,

我们在清晨的命运，

[ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈreɪdiəns] [ɑːr; ər]

The	Darkness	and	the	Radiance	are
这	黑暗	和	这	辐射	是

黑暗与光明是

[ˈkriːtʃərz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][bɔːrn] .

Creatures	within	the	spirit	born	.
生物	之内	这	精神	出生	.

神灵所孕育的生灵。

[jet] , [beɪðd] [ɪn] [gluːm] [tuː] [lɔːŋ] , [wiː; wi] [maɪt]

Yet	,	bathed	in	gloom	too	long	,	we	might
然而	,	洗澡	在	愁云	也	长的	,	我们	可能

然而，如果我们长时间沉浸在阴郁之中，我们可能会

[fərˈget] [haʊ] [wiː; wi][ɪˈmædʒɪnd] [laɪt] .

Forget	how	we	imagined	light	.
忘记	如何	我们	想象	光	.

忘记我们曾经对光的想象吧。

[nɑːt] [jet] [ɑːr; ər] [fɪkst] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [baːz] :

Not	yet	are	fixed	the	prison	bars	:
不是	然而	是	固定的	这	监狱	酒吧	:

监狱的铁栏杆尚未安装完毕：

[ðə; ði][ˈhɪd(ə)n] [laɪt] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] [oʊnz]

The	hidden	light	the	spirit	owns
这	隐	光	这	精神	拥有

灵魂所拥有的那束隐秘之光

[ɪf] [bloʊn] [tuː; tə] [fleɪm] [wʊd] [dɪm][ðə; ði][stɑːrz]

If	blown	to	flame	would	dim	the	stars
如果	吹	到	火焰	会	暗淡	这	明星

如果被吹成火焰，星星就会黯淡下来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [huː] [ruːl] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] [θroʊnz] :

And	they	who	rule	them	from	their	thrones	:
和	他们	WHO	规则	他们	从	他们的	王座	:

以及那些坐在王位上统治他们的人：

[ænd; ənd][ðə; ði] [praʊd] [ˈseptərd] [ˈspɪrɪts] [ðens]

And	the	proud	sceptred	spirits	thence
和	这	自豪的	权杖	烈酒	因此

而那些骄傲的权杖精灵们，就此离去。

[wʊd] [baʊ; boʊ][tuː; tə] [peɪ] [ˌjuː ˈes] [ˈrevərəns] .

Would	bow	to	pay	us	reverence	.
会	弓	到	支付	我们	尊敬	.

会鞠躬以示尊敬。

[oʊ] , [waɪl] [ðə; ði]['glɔːri] [sɪŋks] [wɪ'ðɪn]

Oh	,	while	the	glory	sinks	within
哦	,	尽管	这	荣耀	水槽	之内

哦，当荣耀沉入其中

[let] [ˌjuː 'es][nɑːt][weɪt][ɑːn] [ɜːrθ] [bɪ'haɪnd] ,

Let	us	not	wait	on	earth	behind	,
让	我们	不是	等待	在	地球	在后面	,

让我们不要再在尘世间等待，

[bʌt; bət]['fɑːloʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][flaɪz] , [ænd; ənd][wɪn]

But	follow	where	it	flies	,	and	win
但	跟随	在哪里	它	苍蝇	,	和	赢

但只要跟着它飞去，就能赢。

[ðə; ði] [gloʊ] [ə'gen] , [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [faɪnd]

The	glow	again	,	and	we	may	find
这	辉光	再次	,	和	我们	可能	寻找

光芒再次出现，我们或许会发现

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['geɪtweɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ]

Beyond	the	Gateways	of	the	Day
超过	这	网关	的	这	天

超越白昼之门

[də'mɪnjən] [ænd; ənd][æn'sestrəl] [sweɪ] . [-]

Dominion	and	ancestral	sway	.	[	30	]
自治领	和	祖先的	摇摆	.	[	-	]

统治权和祖先的统治权。[30]

[ðə; ði] [driːm]

THE	DREAM
这	梦

梦想

[aɪ][dɪd][nɑːt] [diːm] [ˌaɪ 'tiː][hæf][soʊ] [swiːt]

I	did	not	deem	it	half	so	sweet
我	做过	不是	认为	它	一半	所以	甜的

我觉得它并没有那么甜。

[tuː; tə] [fiːl] [ðaɪ]['dʒent(ə)l][hænd] ,

To	feel	thy	gentle	hand	,
到	感觉	你的	温和的	手	,

感受你温柔的手，

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [ðaɪ] [soʊl][tuː; tə] [griːt]

As	in	a	dream	thy	soul	to	greet
作为	在	一个	梦	你的	灵魂	到	迎接

如同在梦中，你的灵魂会迎接你

[ə'krɔːs] [waɪd] [liːgz] [ʌv; əv][lænd] ,

Across	wide	leagues	of	land	,
穿过	宽的	联赛	的	土地	,

跨越广袤的土地，

[ʌn'tʌtʃt] [mɔːr] [nɪr] [tuː; tə] [drɔː] [tuː; tə][juː; jʊ]

Untouched	more	near	to	draw	to	you
未受触碰	更多的	靠近	到	画	到	你

未受触碰的，更靠近你

[wer] , [ə'mɪd]['reɪdiənt] [skaɪz] ,

Where	,	amid	radiant	skies	,
在哪里	,	之中	辐射状	天空	,

在阳光灿烂的天空下，

['glɪməd] [ðaɪ] [pluːmz] [ʌv; əv]['aɪrɪs][hjuː] ,
Glimmered **thy** **plumes** **of** **iris** **hue** **,**
闪烁 你的 羽流 的 鸢尾花 色调 ,

你那鸢尾花般的羽毛闪烁着光芒，

[maɪ][bɜːrd][ʌv; əv]['pærədaɪs] .
My **Bird** **of** **Paradise** **.**
我的 鸟 的 天堂 .

我的天堂鸟。

[let] [ˌem 'iː] [driːm] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][maɪ] [hɑːrt] ,
Let **me** **dream** **only** **with** **my** **heart** **,**
让 我 梦 仅有的 和 我的 心 ,

让我只用心去梦见自己，

[lʌv] [fɜːrst] , [ænd; ənd]['æftər] [siː] :
Love **first** **,** **and** **after** **see** **:**
爱 第一的 , 和 后 看 :

先爱，后看：

[noʊ] [ðaɪ] [də'vaɪnər] ['kaʊntərpɑːrt]
Know **thy** **diviner** **counterpart**
知道 你的 占卜师 对应物

认识你更神圣的对应者

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [niːl] [tuː; tə] [ðiː] .
Before **I** **kneel** **to** **thee** **.**
前 我 下跪 到 你 .

在我向你下跪之前。

[soʊ][ɪn] [ðaɪ] ['məuʃənz] [ɔːl] [ɪk'sprest]
So **in** **thy** **motions** **all** **expressed**
所以 在 你的 运动 全部 表达

所以，你的所有动作都表达了出来。

[ðaɪ] ['eɪndʒl][aɪ] [meɪ] [vjuː] :
Thy **angel** **I** **may** **view** **:**
你的 天使 我 可能 看法 :

我能看见你的天使：

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][ɑːn] [ðaɪ] ['bjuːti] [rest] ,
I **shall** **not** **on** **thy** **beauty** **rest** **,**
我 将 不是 在 你的 美丽 休息 ,

我不会只求你的美貌，

[bʌt; bət] ['bjuːtiz] [reɪ] [ɪn][juː; jʊ] .
But **Beauty's** **ray** **in** **you** **.**
但 美的 射线 在 你 .

但你身上散发着美丽的光芒。

[ðə; ði] ['pɑːrtɪŋ] [ʌv; əv] [weɪz]
THE **PARTING** **OF** **WAYS**
这 离别 的 方式

分道扬镳

[ðə; ði] [skaɪz] [frʌm; frəm] [blæk] [tuː; tə] ['pɜːrli] [greɪ]
The **skies** **from** **black** **to** **pearly** **grey**
这 天空 从 黑色的 到 珍珠般的 灰色的

天空由黑色变为珍珠灰色

[hæd; həd] [vɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][stɑːr][ɔːr] [sʌn] ;
Had **veered** **without** **a** **star** **or** **sun** **;**
有 转向 没有 一个 星星 或者 太阳 ;

偏离航线，没有星星也没有太阳；

['oʊnli][ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] ['oʊp(ə)l] [reɪ]

Only	a	burning	opal	ray
仅有的	一个	燃烧	蛋白石	射线

只有燃烧的蛋白石射线

[fel] [ɑːn][jʊr; jər] [braʊ] [wen] [ɔːl][wʌz; wəz] [dʌn] . [-]

Fell	on	your	brow	when	all	was	done	.	[	31	]
费尔	在	你的	眉头	什么时候	全部	曾是	完毕	.	[	-	]

一切结束后，它落在了你的额头上。[31]

[aɪ] , ['æftər] ['vɪktəri] , [ðə; ði] [kraʊn] ;

Aye	,	after	victory	,	the	crown	;
是的	,	后	胜利	,	这	王冠	;

是的，胜利之后，便是王冠；

[jet] [θruː] [ðə; ði] [faɪt] [noʊ][wɜːrd][ʌv; əv] [tʃɪr] ;

Yet	through	the	fight	no	word	of	cheer	;
然而	通过	这	斗争	不	单词	的	欢呼	;

然而，战斗中没有一句欢呼声；

[ænd; ənd] [wʌt] [wʊd] [wɪn][ænd; ənd] [wʌt] [goʊ] [daʊn]

And	what	would	win	and	what	go	down
和	什么	会	赢	和	什么	去	向下

谁会赢，谁又会输

[noʊ][wɜːrd][kʊd; kəd][help] , [noʊ] [laɪt] [meɪk] [klɪr] .

No	word	could	help	,	no	light	make	clear	.
不	单词	可以	帮助	,	不	光	制作	清除	.

任何言语都无济于事，任何光芒都无法照亮前路。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪdʒɪz]['ɑːnwərd][led]

A	thousand	ages	onward	led
一个	千	年龄	向前	引领

一千多年过去了

[ðer; ðər][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] [tuː; tə] [ðæt] ['aʊər] ;

Their	joys	and	sorrows	to	that	hour	;
他们的	喜悦	和	悲伤	到	那	小时	;

直到那一刻，他们的喜怒哀乐；

[noʊ] ['wɪzdəm] [weid] , [noʊ][wɜːrd][wʌz; wəz] [sed] ,

No	wisdom	weighed	,	no	word	was	said	,
不	智慧	称重	,	不	单词	曾是	说	,

没有权衡智慧，也没有说话。

[fɔːr; fər]['oʊnli] [wʌt] [wiː; wi][wɜːr; wər][hæd; həd] ['paʊər] .

For	only	what	we	were	had	power	.
为了	仅有的	什么	我们	是	有	力量	.

只有我们拥有力量。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['tendər] ['liːnɪŋ] [ðer; ðər]

There	was	no	tender	leaning	there
那里	曾是	不	投标	倾斜	那里

那里没有丝毫柔情。

[ʌv; əv] [braʊ] [tuː; tə] [braʊ] [ɪn] ['lʌvɪŋ] [muːd] ;

Of	brow	to	brow	in	loving	mood	;
的	眉头	到	眉头	在	爱	情绪	;

眉心相贴，情意绵绵；

[fɔːr; fər][wiː; wi][wɜːr; wər] [ræpt] [ə'pɑːrt] , [ænd; ənd][wɜːr; wər]

For	we	were	rapt	apart	,	and	were
为了	我们	是	欣喜若狂	除	,	和	是

因为我们彼此分离，心意相通。

[ɪn] [ˌelɪˈmentl] [ˈsɑːlətuːd] .

In	elemental	solitude	.
在	元素	孤独	.

在原始的孤独中。

[wiː; wi] [nuː] [nɑːt][ɪn] [rɪˈdiːmɪŋ] [deɪ]

We	knew	not	in	redeeming	day
我们	知道	不是	在	赎回	天

我们不知道赎罪日的到来。

[ˈweðər] [ˈaʊər; ɑːr][ˈspɪrɪts] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd]

Whether	our	spirits	would	be	found
无论	我们的	烈酒	会	是	成立

我们的灵魂是否会被找到

[ˈfloʊtɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈstɑːri] [wei] ,

Floating	along	the	starry	way	,
漂浮的	沿着	这	繁星	方式	,

漂浮在星光璀璨的道路上，

[ɔːr][ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrθli] [ˈveɪpəz] [draʊnd] .

Or	in	the	earthly	vapours	drowned	.
或者	在	这	尘世的	蒸汽	溺水	.

或者沉溺于尘世的迷雾之中。

[brɔːt] [baɪ][ðə; ði] [ˈsʌnraɪz] - [ˈkʌlərd] [fleɪm]

Brought	by	the	sunrise	-	coloured	flame
带来	经过	这	日出	-	有色	火焰

由日出般绚丽的火焰带来

[tuː; tə] [ɜːrθ] , [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [jet] , [ðə; ði] [waɪl]

To	earth	,	uncertain	yet	,	the	while
到	地球	,	不确定	然而	,	这	尽管

对地球而言，虽然还不确定，但

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][juː; jʊ] , [ðer; ðər] [ˈsloʊli] [keɪm] ,

I	looked	at	you	,	there	slowly	came	,
我	看起来	在	你	,	那里	缓慢地	来了	,

我看着你，慢慢地，

[ˈnoʊb(ə)l][ænd; ənd] [ˈsɪstərli] , [jʊr; jər] [smaɪl] .

Noble	and	sisterly	,	your	smile	.
高贵	和	姐妹情谊	,	你的	微笑	.

你的笑容高贵而亲切。

[wiː; wi] [beɪd] [əˈduː] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði][oʊld] ;

We	bade	adieu	to	love	the	old	;
我们	巴德	再见	到	爱	这	老的	;

我们告别了过去的爱；

[wiː; wi] [hɜːrd] [əˈnʌðər] [ˈlʌvər] [ðen] ,

We	heard	another	lover	then	,
我们	听到	其他	情人	然后	,

我们当时还听到了另一个情人的声音，

[huːz] [fɔːrmz][ɑːr; ər] [ˈmɪriəd] [ænd; ənd][ˌʌnˈtoʊld] , [-]

Whose	forms	are	myriad	and	untold	,	[	32	]
谁	表格	是	无数	和	不明	,	[	-	]

其形式多种多样，难以尽述[32]

[saɪ] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv] [men] .

Sigh	to	us	from	the	hearts	of	men	.
叹	到	我们	从	这	心	的	男人	.

这是来自人们内心深处的叹息。

[sɔːŋ]
SONG
歌曲

歌曲

[dʌsk] [ɪts] [æʃ] - [greɪ] ['blɔsəmz] [ʃedz] [ɑːn]['vaɪələt] [skaɪz] ,
Dusk its ash - grey blossoms sheds on violet skies ,
黄昏 它是 灰 - 灰色的 花朵 棚屋 在 紫色 天空 ,

黄昏时分，它灰蒙蒙的花朵洒落在紫色的天空中。

['oʊvər] ['twaɪlaɪt] ['maʊntnz] [wer] [ðə; ði] [hɑːrt] ['sɔŋz] [raɪz] ,
Over twilight mountains where the heart songs rise ,
超过 暮 山脉 在哪里 这 心 歌曲 上升 ,

在暮色笼罩的山峦之上，心之歌声升腾而起，

[raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ænd; ənd] [feɪd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ɜːrθ] [tuː; tə] [er] .
Rise and fall and fade away from earth to air .
上升 和 落下 和 褪色 离开 从 地球 到 空气 .

升起、落下，最终消逝于大地，飘向天空。

[ɜːrθ] [ri'njuːz] [ðə; ði]['mjuːzɪk] [swiːtər] .
Earth renews the music sweeter .
地球 更新 这 音乐 更甜 .

地球更新，音乐更甜美。

[oʊ] , [kʌm] [ðer; ðər] .
Oh , come there .
哦 , 来 那里 .

哦，过来。

[kʌm] , [ə'kuʃlə] , [kʌm] , [æz; əz][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
Come , acushla , come , as in ancient times
来 , 阿库什拉 , 来 , 作为 在 古老的 时代

来吧，阿库什拉，来吧，就像古代那样

[rɪŋz] [ə'laʊd] [ðə; ði]['ʌndərˌlænd][wɪð; wɪθ]['feɪərɪ] [tʃaɪmz] .
Rings aloud the underland with faery chimes .
戒指 大声 这 地下 和 仙女 编钟 .

仙女的钟声响彻地下世界。

[daʊn] [ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [weɪz] [æz; əz] [streɪz] [iːtʃ] ['tɪŋklɪŋ] [fliːs]
Down the unseen ways as strays each tinkling fleece
向下 这 看不见 方式 作为 流浪者 每个 叮叮当当 羊毛

沿着无人知晓的小路，每只迷路的羊毛都叮当作响。

['waɪndɪŋ] ['evər]['ɑːnwərd][tuː; tə][ə; eɪ][foʊld][ʌv; əv] [piːs] ,
Winding ever onward to a fold of peace ,
绕线 曾经 向前 到 一个 折叠 的 和平 ,

蜿蜒向前，直至抵达一片宁静的怀抱。

[soʊ][maɪ] [driːmz] [goʊ] [streiŋ] [ɪn][ə; eɪ][lænd] [mɔːr] [fer] ;
So my dreams go straying in a land more fair ;
所以 我的 梦境 去 迷途 在 一个 土地 更多的 公平的 ;

于是我的梦想飘向了更美好的世界；

[hæf] [aɪ] [tred] [ðə; ði] [duː] - [wet] ['graːsiz] , [hæf]['wɑːndər][ðer; ðər] .
Half I tread the dew - wet grasses , half wander there .
一半 我 踏 这 露 - 湿的 草 , 一半 漫步 那里 .

一半时间我踏着沾满露水的草地，一半时间我漫步其中。

[feɪd] [jʊr; jər] ['glɪmərɪŋ] [aɪz] [ɪn][ə; eɪ][wɜːrld] [groʊn] [koʊld] ;
Fade your glimmering eyes in a world grown cold ;
褪色 你的 微光 眼睛 在 一个 世界 生长 寒冷的 ;

在冷漠的世界里，你闪亮的双眸渐渐黯淡；

[kʌm] , [ə'kuʃlə] , [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [oʊld] .

Come	,	acushla	,	with	me	to	the	mountains	old	.
来	,	阿库什拉	,	和	我	到	这	山脉	老的	.

来吧，acushla，跟我一起去古老的山脉。

[ðer; ðər][ðə; ði] [braɪt] [wʌnz] [kɔːl][ˌjuː 'es] ['weɪvɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] —

There	the	bright	ones	call	us	waving	to	and	fro	—
那里	这	明亮的	一个	称呼	我们	挥手	到	和	弗	—

那里，明亮的人们挥手向我们招手——

[kʌm] , [maɪ] ['tʃɪldrən] , [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [goʊ] .

Come	,	my	children	,	with	me	to	the	ancient	go	.
来	,	我的	孩子们	,	和	我	到	这	古老的	去	.

孩子们，跟我一起去古老的旅程吧。

[ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['mʌðər]

THE	VIRGIN	MOTHER
这	处女	母亲

圣母玛利亚

[huː] [ɪz] [ðæt] ['gɑːdəs] [tuː; tə] [huːm] [men] [ʃʊd; ʃəd] [preɪ]

Who	is	that	goddess	to	whom	men	should	pray
WHO	是	那	女神	到	谁	男人	应该	祈祷

男人们应该向哪位女神祈祷

[bʌt; bət][hɜːr; hər][frʌm; frəm] [huːm] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [hæv; həv] [tɜːrnd] [ə'weɪ] ,

But	her	from	whom	their	hearts	have	turned	away	,
但	她	从	谁	他们的	心	有	转向	离开	,

但他们的心却已离她而去，

[aʊt] [ʌv; əv] [huːz] ['vɜːrdʒɪn] ['biːɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrn] ,

Out	of	whose	virgin	being	they	were	born	,
出去	的	谁	处女	存在	他们	是	出生	,

他们是由谁的处女所生，

[huːz] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [ðeɪ] [hæv; həv] [neɪmd] [ɪn][skɔːrn]

Whose	mother	nature	they	have	named	in	scorn
谁	母亲	自然	他们	有	命名	在	轻蔑

他们蔑称大自然为母亲

['kɔːlɪŋ] [ɪts]['hoʊli] ['sʌbstəns] ['kɑːmən] [kleɪ] .

Calling	its	holy	substance	common	clay	.
呼叫	它是	圣	物质	常见的	黏土	.

称其神圣物质为普通黏土。

[jet] [frʌm; frəm] [ðɪs] [soʊ] [dɪ'spaɪzd] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [meɪd]

Yet	from	this	so	despised	earth	was	made
然而	从	这	所以	被鄙视的	地球	曾是	制成

然而，这片如此被人鄙视的土地，却孕育了万物。

[ðə; ði] ['mɪlki] ['waɪtnəs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [kwiːnz] [huː] [swei]

The	milky	whiteness	of	those	queens	who	swayed
这	乳白色	白人	的	那些	女王们	WHO	摇摆

那些摇摆不定的女王们的乳白色

[ðer; ðər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [kə'res] , [-]

Their	generations	with	a	light	caress	,	[	33	]
他们的	几代人	和	一个	光	抚摸	,	[	-	]

他们的世代以轻柔的爱抚相伴，[33]

[ænd; ənd][frʌm; frəm][sʌm; səm] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [huːz] ['lʌvlinəs]

And	from	some	image	of	whose	loveliness
和	从	一些	图像	的	谁	可爱

以及从某张美丽的照片中

[ðə; ði] [hɑːrt] [bɪlt] [ʌp] [haɪ] ['hev(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [preɪd] .

The	**heart**	**built**	**up**	**high**	**heaven**	**when**	**it**	**prayed**	**.**
这	心	建造	向上	高的	天堂	什么时候	它	祈祷	.

祷告时，心中充满敬畏。

['lʌvər] , [jʊr; jər] [hɑːrt] , [ðə; ði] [hɑːrt] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][laɪz] ,

Lover	**,**	**your**	**heart**	**,**	**the**	**heart**	**on**	**which**	**it**	**lies**	**,**
情人	,	你的	心	,	这	心	在	哪个	它	谎言	,

爱人啊，你的心，它所依附的那颗心，

[jʊr; jər] [aɪz] [ðæt] [geɪz] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ə'lʊrɪŋ] [aɪz] ,

Your	**eyes**	**that**	**gaze**	**,**	**and**	**those**	**alluring**	**eyes**	**,**
你的	眼睛	那	目光	,	和	那些	诱人	眼睛	,

你那双凝视的眼睛，那双迷人的眼睛，

[jʊr; jər][lɪps] , [ðə; ði][lɪps] [ðeɪ] [kɪs] , [ə'laɪk][hæd; həd][bɜːrθ]

Your	**lips**	**,**	**the**	**lips**	**they**	**kiss**	**,**	**alike**	**had**	**birth**
你的	嘴唇	,	这	嘴唇	他们	吻	,	同样	有	出生

你的嘴唇，他们亲吻的嘴唇，同样诞生于.....

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] [dɑːrk] [dɪ'vɪnəti] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ,

Within	**this**	**dark**	**divinity**	**of**	**earth**	**,**
之内	这	黑暗的	神	的	地球	,

在这片黑暗的地球神性之中，

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['mʌðər] ['biːɪŋ] [juː; jʊ] [dɪ'spaɪz] .

Within	**this**	**mother**	**being**	**you**	**despise**	**.**
之内	这	母亲	存在	你	鄙视	.

在这位你鄙视的母亲身上。

[ɑː] , [wen] [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɜːrθ] [ɑːn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tred]

Ah	**,**	**when**	**I**	**think**	**this**	**earth**	**on**	**which**	**we**	**tread**
啊	,	什么时候	我	思考	这	地球	在	哪个	我们	踏

啊，当我想到我们脚下的这片土地

[hæθ] [bɔːrn] [ðiːz] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌvli] [ded] ,

Hath	**borne**	**these**	**blossoms**	**of**	**the**	**lovely**	**dead**	**,**
有	出生	这些	花朵	的	这	迷人的	死的	,

是逝去的美丽花朵绽放了，

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [hɑːrt] [aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [biːt] ,

And	**made**	**the**	**living**	**heart**	**I**	**love**	**to**	**beat**	**,**
和	制成	这	活的	心	我	爱	到	打	,

并创造了我所爱之人那颗跳动的鲜活心脏

[aɪ] [lʊk] [wɪð; wɪθ] ['sʌd(ə)n] [ɔː] [bɪ'niːθ] [maɪ] [fiːt]

I	**look**	**with**	**sudden**	**awe**	**beneath**	**my**	**feet**
我	看	和	突然	敬畏	下面	我的	脚

我突然敬畏地低头看向脚下。

[æz; əz][juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['ɜːrɪŋ] ['revərəns] [ˌoʊvər'hed] .

As	**you**	**with**	**erring**	**reverence**	**overhead**	**.**
作为	你	和	犯错	尊敬	开销	.

就像你带着错误的敬畏之心仰望着上方一样。

[hɪr] ['ɛndz][baɪ] [stɪl] ['wɔːtərz] , ['lɪrɪkl] ['poʊəmz][oʊld] & [nuː] [baɪ][ə; eɪ] . [iː] . ,

Here	**ends**	**By**	**Still**	**Waters**	**,**	**Lyrical**	**Poems**	**Old**	**&**	**New**	**by**	**A**	**.**	**E**	**. ,**
这里	结束	经过	仍然	沃特斯	,	抒情的	诗歌	老的	&	新的	经过	一个	.	E	. ,

《静水边：新旧抒情诗选》至此结束，作者：AE。

['prɪntɪd] [ə'pɑːn]['peɪpər] [meɪd] [ɪn]['aɪərlənd] , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [siː] . [jeits] [æt; ət][ðə; ði]
printed **upon** **paper** **made** **in** **Ireland** **,** **and** **published** **by** **Elizabeth** **C** **.** **Yeats** **at** **the**
打印 之上 纸 制成 在 爱尔兰 , 和 已发布 经过 伊丽莎白 C . 叶芝 在 这

[dʌn] ['imɚ] [pres] ,
Dun **Emer** **Press** **,**
逼债 埃默 按 ,

采用爱尔兰制造的纸张印刷，由伊丽莎白·C·叶芝在邓埃默出版社出版。

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['evlɪn] ['gliːzən] [æt; ət] ['dʌnˌdrʌm] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] ,
in **the** **house** **of** **Evelyn** **Gleeson** **at** **Dundrum** **in** **the** **County** **of** **Dublin** **,**
在 这 房子 的 伊芙琳 格里森 在 邓德拉姆 在 这 县 的 都柏林 ,

在都柏林郡邓德拉姆的伊芙琳·格里森家中，

['aɪərlənd] , ['fɪnɪʃt] [ɑːn] [ɔːl] [soʊlz] [iːv] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .
Ireland **,** **finished** **on** **All** **Soul's** **Eve** **,** **in** **the** **year** **1906** **.**
爱尔兰 , 完成的 在 全部 灵魂的 前夕 , 在 这 年 - .

爱尔兰，于 1906 年万灵节前夕完工。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神